Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA RADY

z 25. júla 1978

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o sedadle vodiča kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov

78/764/EHS

(Ú. v. ES L 255, 18.9.1978, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica Rady 82/890/EHS zo 17. decembra 1982	L 378	45	31.12.1982
►**M2**	Smernica Komisie 83/190/EHS z 28. marca 1983	L 109	13	26.4.1983
►**M3**	Smernica Rady 87/354/EHS z 25. júna 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M4**	Smernica Komisie 88/465/EHS z 30. júna 1988	L 228	31	17.8.1988
►**M5**	Smernica 97/54/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. septembra 1997	L 277	24	10.10.1997
►**M6**	Smernica Komisie 1999/57/ES zo 7. júna 1999	L 148	35	15.6.1999
►**M7**	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

Opravená a doplnená:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 32 (83/190/EHS)

▼B

SMERNICA RADY

z 25. júla 1978

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o sedadle vodiča kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov

78/764/EHS

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na článok 100 tejto zmluvy;

so zreteľom na návrh Komisie;

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ([1]);

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]);

keďže technické požiadavky, ktorým musia traktory vyhovovať podľa vnútroštátnych právnych predpisov, súvisia okrem iného so sedadlom vodiča;

keďže tieto požiadavky sa v rámci jednotlivých členských štátov líšia; keďže z tohto dôvodu je potrebné, aby všetky členské krajiny prijali tie isté požiadavky buď tak, že nimi doplnia, alebo nahradia svoje existujúce pravidlá, najmä preto, aby bolo možné používať proces typového schválenia podľa EHS, ktorý je predmetom smernice Rady č. 74/150/EHS zo dňa 4. marca 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov ([3]) a ktorý treba zaviesť pre každý typ traktora;

keďže pravidlá týkajúce sa sedadiel vodiča pokrývajú nielen požiadavky na ich montáž do traktorov, ale aj na konštrukciu sedadiel; keďže zosúladený proces typového schválenia komponentu umožňuje každému členskému štátu kontrolovať plnenie spoločných požiadaviek na konštrukciu a skúšky a informovať iné členské štáty o svojich zisteniach formou zaslania kópie osvedčenia o typovom schválení komponentu podľa EHS vyplneného pre každý typ sedadla vodiča; keďže umiestnením značky typového schválenia komponentu podľa EHS na všetky sedadlá vodiča vyrobené v zhode so schváleným typom sa odstráni potreba technických kontrol týchto sedadiel vodiča v iných členských štátoch,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Každý členský štát udelí typové schválenie komponentu EHS ktorémukoľvek typu sedadla vodiča, ktorý vyhovuje požiadavkám na konštrukciu a skúšky uvedeným v prílohách I a II.

2. Členský štát, ktorý udelil typové schválenie komponentu EHS, prijme opatrenia potrebné na overenie si, a to do potrebnej miery, a ak treba, v spolupráci s príslušnými orgánmi v ostatných členských štátoch, či vzorky, odobrané z výroby, zodpovedajú schválenému typu. Rozsah tohto overovania by sa mal obmedziť na náhodné kontroly.

([1]) Ú. v. ES C 199, 12.12.1977, s. 61.
([2]) Ú. v. ES C 84, 8.4.1978, s. 11.
([3]) Ú. v. ES L 84, 28.3.1974, s. 10.

▼B

Článok 2

Pre každý typ sedadla vodiča, ktorý členské štáty schvália podľa článku 1, vydajú výrobcovi alebo jeho oprávnenému zástupcovi značku typového schválenia komponentu EHS, ktorá sa zhoduje so vzorom opísaným v článku 3.5 prílohy II.

Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabránenie používania značiek, ktoré by viedli k zámene sedadiel vodiča, ktorým bolo udelené typové schválenie komponentu podľa článku 1, s inými zariadeniami.

Článok 3

1. Žiadny členský štát nemôže zakázať umiestňovať sedadlá vodiča na trhu z dôvodov týkajúcich sa ich konštrukcie, ak je na nich umiestnená značka typového schválenia komponentu EHS.

2. Členský štát však napriek tomu môže zakázať umiestňovať na trhu sedadlá vodiča, na ktorých je umiestnená značka typového schválenia komponentu EHS, ktoré trvale nezodpovedajú schválenému typu.

Štát následne informuje ostatné členské štáty a Komisiu o opatreniach, ktoré prijal, a uvedie dôvody pre svoje rozhodnutie.

Článok 4

Príslušné orgány každého členského štátu pošlú do jedného mesiaca príslušným orgánom ostatných členských štátov kópie Osvedčení o typovom schválení komponentu, ktorých príklad je uvedený v prílohe III, vyplnených pre každý typ sedadla vodiča, ktorý schvália, alebo ktorý odmietnu schváliť.

Článok 5

1. Ak členský štát, ktorý udelil typové schválenie komponentu EHS, zistí, že určitý počet sedadiel vodiča, na ktorých je umiestnená tá istá značka typového schválenia komponentu EHS, nezodpovedá typu, ktorý tento štát schválil, prijme potrebné opatrenia, ktorými zabezpečí, aby vzorky z výroby zodpovedali schválenému typu. Príslušné orgány tohto štátu informujú príslušné orgány ostatných členských štátov o prijatých opatreniach, ktoré sa môžu, ak je to potrebné a ak ide o závažné a opakované prípady nezhody so schváleným typom, rozšíriť na odňatie typového schválenia komponentu EHS. Spomínané úrady prijmú tie isté opatrenia, ak dostanú informácie o nezhode od príslušných orgánov iného členského štátu.

2. Prílušné orgány členských štátov sa do jedného mesiaca navzájom informujú o každom prípade odňatia typového schválenia komponentu EHS a o dôvodoch takéhoto opatrenia.

Článok 6

Všetky opatrenie, prijaté podľa predpisov, prijatých v rámci uplatňovania tejto smernice, znamenajúce odmietnutie alebo odňatie typového schválenia komponentu EHS pre sedadlo vodiča, alebo zákaz jeho umiestnenia na trhu, alebo používania, obsahuje podrobné vysvetlenie dôvodov, na ktorých je založené. Takéto rozhodnutia sa oznámia zainteresovanej strane, ktorá je súčasne informovaná aj o nápravných prostriedkoch, ktoré má k dispozícii podľa právnych predpisov, platných v členských štátoch a o časových limitoch, ktoré má poskytnuté na realizáciu takých nápravných prostriedkov.

▼B

Článok 7

Žiadny členský štát nemôže odmietnuť udelenie typového schválenia EHS alebo národného typového schválenia pre traktor z dôvodov týkajúcich sa sedadla jeho vodiča, ak je na sedadle umiestnená značka typového schválenia komponentu EHS a ak je vybavené v súlade s požiadavami stanovenými v prílohe IV.

Článok 8

Žiadny členský štát nemôže odmietnuť alebo zakázať registráciu, predaj, uvedenie do prevádzky, alebo používanie ľubovoľného traktora z dôvodov týkajúcich sa sedadla jeho vodiča, ak je na sedadle umiestnená značka typového schválenia komponentu EHS a ak je vybavené v súlade s požiadavami stanovenými v prílohe IV.

Článok 9

1. Na účely tejto smernice pojem „poľnohospodársky alebo lesný traktor“ predstavuje akékoľvek motorové vozidlo, vybavené kolesami alebo pásmi s najmenej dvomi nápravami, ktorého hlavná funkcia spočíva v ťahovom výkone a ktoré je určené hlavne na ťahanie, tlačenie a na pohon alebo prevážanie určitého náradia, strojov alebo prívesov určených na použitie v poľnohospodárstve alebo v lesníctve. Môže byť vybavené tak, aby viezlo náklad alebo osoby.

▼M1

2. Táto smernica sa uplatňuje iba pre traktory definované v odseku 1, ktoré sú vybavené vzduchovými pneumatikami s najmenej dvoma nápravami s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou 6 až ►M5 40 km/h ◄.

▼B

Článok 10

Všetky zmeny, potrebné pre prispôsobenie požiadaviek, uvedených v prílohách tejto smernice, technickému pokroku, sa prijímajú v súlade s postupom, uvedeným v článku 13 smernice č. 74/150/EHS.

Článok 11

1. Členské štáty uvedú do účinnosti právne predpisy, potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18 mesiacov od jej oznámenia a následne o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice..

Článok 12

Táto smernica je určená členským štátom.

▼B

PRÍLOHA I

Definície

1. **Sedadlo vodiča**

Pojem „sedadlo vodiča“ znamená sedadlo, v ktorom môže sedieť iba jedna osoba a ktoré je určené na používanie vodičom pri vedení traktora.

2. **Povrch sedadla**

Pojem „povrch sedadla“ znamená takmer vodorovnú oblasť sedadla, ktorá podopiera sediaceho vodiča.

3. **Operadlo**

Pojem „operadlo“ znamená takmer zvislú oblasť sedadla, ktorá podopiera chrbát sediaceho vodiča.

4. **Bočné opory sedadla**

Pojem „bočné opory sedadla“ znamená zariadenia alebo formy povrchu sedadla, ktoré bránia tomu, aby sa vodič zosunul zo sedadla nabok.

4.1. **Opierky pre ruky**

Pojem „opierky pre ruky“ znamená zariadenia na každej strane sedadla, ktoré pri sedení podopierajú ruky vodiča.

5. **Vzťažný bod sedadla (S)**

Pojem „vzťažný bod sedadla (S)“ znamená priesečník, ležiaci v strednej pozdĺžnej rovine sedadla, medzi dotykovou rovinou k základni čalúneného operadla a vodorovnou rovinou. Táto vodorovná rovina pretína spodný povrch sedadla 150 mm pred vzťažným bodom sedadla (S) (pozri dodatok 1 k prílohe II).

6. **Hĺbka povrchu sedadla**

Pojem „hĺbka povrchu sedadla“ znamená vodorovnú vzdialenosť medzi vzťažným bodom sedadla (S) a predným okrajom povrchu sedadla.

7. **Šírka povrchu sedadla**

Pojem „šírka povrchu sedadla“ znamená vodorovnú vzdialenosť medzi vonkajšími okrajmi povrchu sedadla, meranú v rovine, kolmej na strednú pozdĺžnu rovinu sedadla.

8. **Rozsah nastavenia zaťaženia**

Pojem „rozsah nastavenia zaťaženia“ znamená rozsah medzi dvomi zaťaženiami, zodpovedajúcimi stredným polohám na krivkách závesného systému, nakresleným pre najťažšieho a najľahšieho vodiča.

▼M2

9. **Dráha odpruženia**

„Dráha odpruženia“ je zvislá vzdialenosť medzi najvyššou polohou a okamžitou polohou bodu na povrchu sedadla umiestneného 200 mm pred referenčným bodom sedadla v stredovej pozdĺžnej rovine.

▼B

10. **Vibrácie**

Pojem „vibrácie“ znamená zvislý pohyb sedadla vodiča smerom nahor a nadol.

11. **Zrýchlenie vibrácií (a)**

Pojem „zrýchlenie vibrácií (A)“ znamená druhý diferenciál dráhy vibračného pohybu podľa času.

12. **Efektívna hodnota (RMS) zrýchlenia (a_{eff})**

Pojem „efektívna hodnota (RMS) zrýchlenia (a_{eff})“ znamená druhú odmocninu zo strednej hodnoty druhých mocnín zrýchlenia.

▼M2

_____

▼B

►M2 13. ◄ **Vážené zrýchlenie vibrácií (a_w)**

Pojem „vážené zrýchlenie vibrácií (a_w)“ znamená vážené zrýchlenie vibrácií, určené pomocou váhového filtra v súlade s 2.5.3.3.5.2 v prílohe II.

▼M2

a_{wS} = stredná kvadratická odchýlka váženej akcelerácie vibrácií sedadla nameraná počas skúšky na skúšobnom stave alebo počas skúšky na štandardnej vozovke;

a_{wB} = stredná kvadratická odchýlka váženej akcelerácie vibrácií nameraná pri ukotvení sedadla počas skúšky na skúšobnom stave;

a^*_{wB} = referenčná stredná kvadratická odchýlka váženej akcelerácie vibrácií nameraná pri ukotvení sedadla;

a^*_{wS} = opravená stredná kvadratická odchýlka váženej akcelerácie vibrácií sedadla nameraná počas skúšky na skúšobnom stave;

a^*_{wF} = stredná kvadratická odchýlka váženej akcelerácie vibrácií nameraná pri ukotvení sedadla počas skúšky na štandardnej dráhe.

▼B

►M2 14. ◄ **Vibračný pomer**

Pojem „vibračný pomer“ znamená pomer váženého zrýchlenia vibrácií, meraného na sedadle vodiča, k váženému zrýchleniu vibrácií, meranému v bode pripojenia sedadla v súlade s 2.5.3.3.2 v prílohe II.

►M2 15. ◄ **Vibračná trieda**

Pojem „vibračná trieda“ znamená triedu alebo skupinu traktorov, ktoré vykazujú rovnaké vibračné charakteristiky.

▼M2

16. **Traktor kategórie A**

„Traktor kategórie A“ je traktor, ktorý môže byť zaradený do danej vibračnej triedy z dôvodov podobných konštrukčných vlastností.

▼M4

16.1. Charakteristické vlastnosti týchto traktorov sú takéto:

počet náprav: dve

pruženie: zadná náprava nie je odpružená.

16.2. Traktory kategórie A sú rozdelené do troch tried:

trieda I: traktory s pohotovostnou hmotnosťou do 3 600 kg vrátane;

trieda II: traktory s pohotovostnou hmotnosťou nad 3 600 do 6 500 kg vrátane;

trieda III: traktory s pohotovostnou hmotnosťou nad 6 500 kg.

▼M2

_____

17. **Traktor kategórie B**

„Traktor kategórie B“ je traktor, ktorý nemôže byť zaradený do vibračnej triedy v kategórii A.

▼B

►M2 18. ◄ **Sedadlá rovnakého typu**

Pojem „sedadlá rovnakého typu“ znamená sedadlá, ktoré sa nelíšia v žiadnych podstatných hľadiskách; jedinými hľadiskami, v ktorých sa sedadlá môžu líšiť, sú:

►M2 18.1. ◄ Rozmery;

►M2 18.2. ◄ Poloha a sklon operadla;

▼B

►M2 18.3. ◄ Sklon povrchu sedadla;

►M2 18.4. ◄ Pozdĺžne a zvislé nastavenie sedadla.

▼B

PRÍLOHA II

POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU A SKÚŠANIE – POŽIADAVKY NA TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU EHS A NA OZNAČOVANIE

1. Všeobecné požiadavky

1.1. Sedadlo vodiča musí byť navrhnuté tak, aby vodičovi zabezpečovalo pohodlnú polohu pri ovládaní a manévrovaní s traktorom a aby mu umožňovalo najvyššiu ochranu, pokiaľ ide o jeho zdravie a bezpečnosť.

1.2. Sedadlo musí byť nastaviteľné v pozdĺžnom smere a po výške bez použitia nástroja.

1.3. Sedadlo musí byť navrhnuté tak, aby zmenšovalo nárazy a vibrácie. Preto musí byť dobre odpružené, musí dobre pohlcovať vibrácie a poskytovať primeranú oporu vzadu aj po bokoch.

Bočná opora sa považuje za primeranú, ak je sedadlo navrhnuté tak, aby zabránilo telu vodiča zosunúť sa cez bočnú stranu sedadla.

1.3.1. Sedadlo musí byť nastaviteľné pre osoby s rôznou hmotnosťou. Všetky nastavovacie úkony potrebné pre splnenie tejto požiadavky sa musia vykonať bez použitia nástrojov.

1.4. Povrch sedadla, operadlo, bočné opory a ak sú namontované, odnímateľné, skladacie alebo pevné opierky pre ruky, musia byť čalúnené.

1.5. Vzťažný bod sedadla (S) sa musí vypočítať spôsobom, opísaným v dodatku 1 k prílohe II.

1.6. Pokiaľ nie je uvedené inak, merania a tolerancie musia spĺňať nasledujúce požiadavky:

1.6.1. Dané merania musia byť vyjadrené v celých jednotkách, ak treba, zaokrúhlených na najbližší celý počet jednotiek;

1.6.2. Prístroje, použité pri meraní, musia umožniť zaokrúhlenie nameraných hodnôt na najbližšiu celú jednotku a musia byť presné v rámci nasledujúcich tolerančných medzí:

— pre dĺžku: ± 5 %,

— pre meranie uhlov: ± 1°,

— pre určenie hmotnosti traktora: ± 20 kg,

— pre meranie tlaku v pneumatikách: + ►M2 ± 0,1 bar ◄;

1.6.3. Pre všetky údaje, týkajúce sa rozmerov, je povolená tolerancia ± 5 %.

1.7. Sedadlo musí absolvovať nasledujúce skúšky, ktoré budú vykonané na tom istom kuse sedadla a v nasledujúcom poradí:

1.7.1. Určenie charakteristík závesu a rozsahu nastavenia podľa hmotnosti vodiča;

1.7.2. Určenie bočnej stability;

▼M2

1.7.3. Určenie zvislých vibračných vlastností;

1.7.4. Určenie vlastností tlmenia v rezonančnom pásme.

▼B

1.8. Ak je sedadlo vyrobené tak, že sa môže otáčať okolo zvislej osi, potom sa skúšky vykonajú tak, že sedadlo je otočené v smere vpred, zablokované v nejakej polohe, zablokované v polohe rovnobežnej so strednou pozdĺžnou rovinou traktora.

1.9. Sedadlo, na ktorom sa vykonávajú vyššie spomínané skúšky, musí mať tie isté charakteristiky, pokiaľ ide o konštrukciu a vybavenie, ako sedadlá zo sériovej výroby.

1.10. Pred vykonaním skúšok sedadlo muselo byť zabehnuté u výrobcu.

▼B

1.11. Skúšobné laboratórium musí vypracovať protokol o skúškach, ktorý potvrdí, že sedadlo absolvovalo všetky špecifikované skúšky bez poškodenia a ktorý obsahuje podrobnosti o vibračných charakteristikách sedadla.

1.12. Sedadlá, skúšané pre traktory triedy I, sú vhodné iba pre traktory tejto triedy, zatiaľčo sedadlá, skúšané pre traktory triedy II, sú vhodné pre traktory triedy I aj II ►M4 a sedadlá skúšané pre triedu III traktorov sú vhodné pre triedu II a III traktorov ◄.

2. ŠPECIÁLNE POŽIADAVKY

2.1. **Rozmery povrchu sedadla**

2.1.1. Hĺbka povrchu sedadla, meraná rovnobežne so strednou pozdĺžnou rovinou sedadla vo vzdialenosti 150 mm od nej, musí byť 400 ± 50 mm (pozri dolu uvedený obrázok).

2.1.2. Šírka povrchu sedadla, meraná kolmo ku strednej rovine sedadla, 150 mm pred vzťažným bodom sedadla (S) a nie viac než 80 mm nad týmto bodom, musí byť najmenej 450 mm (pozri dolu uvedený obrázok)

2.1.3. Hĺbka a šírka povrchu sedadiel, určených pre traktory, u ktorých rozchod zadných sedadiel neprevyšuje 1 150 mm, môžu byť zmenšené, ak konštrukcia traktora neumožňuje splniť požiadavky z 2.1.1 a 2.1.2 a to nie viac než 300 mm pre hĺbku a nie viac než 400 mm pre šírku.

2.2. **Poloha a sklon operadla**

2.2.1. Horný okraj operadla sedadla musí byť aspoň 260 mm nad vzťažným bodom sedadla (S) (pozri dolu uvedený obrázok).

2.2.2. Operadlo musí mať sklon 10 ± 5° (pozri dolu uvedený obrázok).

2.3. **Sklon povrchu sedadla**

2.3.1. Sklon smerom k zadnej časti (pozri uhol A v dolu uvedenom obrázku) povrchu zaťaženej podušky musí byť 3 až 12° vzhľadom na vodorovnú priamku, merané so zaťažovacím zariadením v súlade s dodatkom 1.

2.4. **Nastavenie sedadla (pozri dolu uvedený obrázok).**

2.4.1. Sedadlo musí byť nastaviteľné v pozdĺžnom smere o minimálnu vzdialenosť:

— 150 mm pre traktory so šírkou rozchodu zadných kolies väčšou než 1 150 mm,

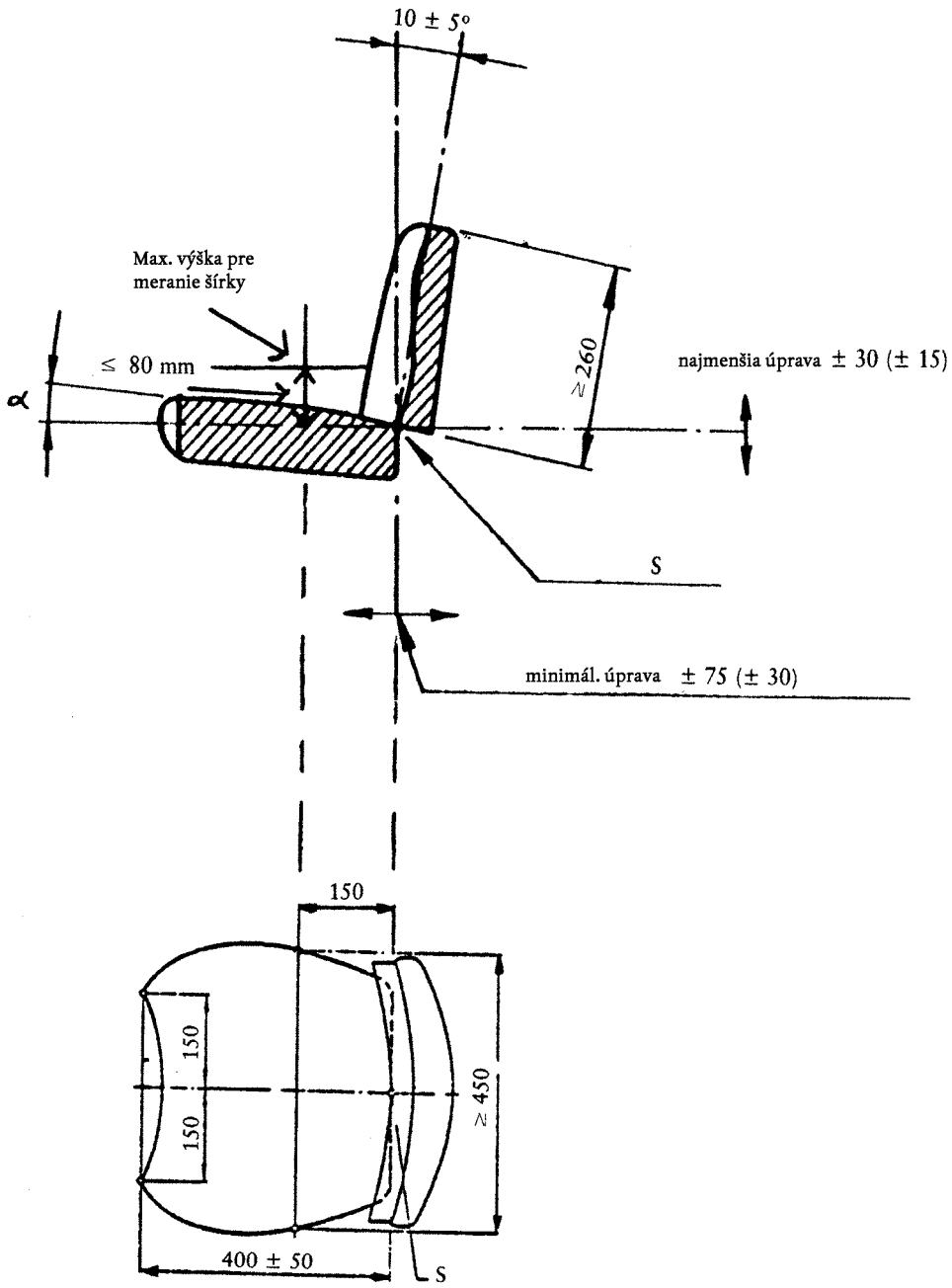
— 60 mm pre traktory so šírkou rozchodu zadných kolies 1 150 mm a menej,

2.4.2. Sedadlo musí byť nastaviteľné v zvislom smere o minimálnu vzdialenosť:

— 60 mm pre traktory so šírkou rozchodu zadných kolies väčšou než 1 150 mm,

— 30 mm pre traktory so šírkou rozchodu zadných kolies 1 150 mm a menej,

▼B



(Rozmery v milimetroch)

2.5. **Skúšky sedadla**

▼M2

2.5.1. *Určenie vlastností pruženia a rozsahu nastavenia podľa hmotnosti vodiča*

2.5.1.1. Vlastnosti odpruženia sa určujú statickou skúškou. Rozsah nastavenia podľa hmotnosti vodiča sa vypočíta z vlastností odpruženia. Tieto výpočty nie sú potrebné v prípade sedadiel, ktoré nie je možné nastaviť podľa hmotnosti vodiča.

▼B

2.5.1.2. Sedadlo sa namontuje na skúšobný stend alebo na traktor a položí sa naňho záťaž buď priamo alebo pomocou špeciálneho zariadenia; táto záťaž sa nesmie líšiť od nominálnej záťaže o viac než 5 N. ►M2 Chyba merania pri dráhe odpruženia nepre-

▼B

siahne ± 1 mm. ◄ Záťaž sa musí položiť v súlade s postupom, uvedeným v kapitole 3 v dodatku 1.

▼M2

2.5.1.3. Musí sa vykresliť úplná krivka vlastnosti predstavujúca stlačenie systému odpruženia od nulovej záťaže po maximálnu záťaž a späť k nulovej záťaži. Delenie záťaže na jednotlivé kroky, pri ktorých sa meria dráha odpruženia nesmie presiahnuť 100 N. Aspoň osem bodov merania musí byť vykreslených v približne rovnakých intervaloch dráhy odpruženia. Za maximálnu záťaž sa berie bod merania, pri ktorom buď už nie je možné namerať ďalšiu dráhu odpruženia, alebo záťaž je 1500 N. Dráha odpruženia sa musí merať po každom zaťažení a odľahčení sedadla na jeho povrchu v bode 200 mm pred referenčným bodom sedadla v stredovej pozdĺžnej rovine. Po zaťažení alebo odľahčení sedadla sa musí sedadlo vrátiť do jeho pokojovej polohy.

2.5.1.4. V prípade sedadiel nastaviteľných podľa hmotnosti vodiča sa vykreslia krivky vlastností stlačenia systému odpruženia pri nastavení hmotnosti vodiča 50 a 120 kg. V prípade sedadiel nenastaviteľných podľa hmotnosti vodiča ale s dorazmi nastavenia sa merania robia pri nastavení najnižšej a najvyššej hmotnosti. V prípade sedadiel nenastaviteľných podľa hmotnosti vodiča aj bez dorazov nastavenia sa musí nastavenie zvoliť tak, aby sa:

2.5.1.4.1. Pri minimálnej medznej hodnote nastavenia hmotnosti sedadlo po odľahčení vrátilo do najvyššieho bodu dráhy odpruženia, a

2.5.1.4.2. Pri maximálnej medznej hodnote nastavenia hmotnosti aby zaťaženie 1500 N stlačilo sedadlo do najnižšieho bodu dráhy odpruženia.

———————

▼B

2.5.1.5. Strednou polohou závesného systému je poloha, ktorú sedadlo zaujme po stlačení do polovice plného zvihu závesného systému.

2.5.1.6. Keďže charakteristické krivky závesného systému sú vo všeobecnosti hysterézne slučky, záťaž ►M2 ►C1 pri strednej polohe závesného systému ◄ ◄ musí byť určená tak, že sa nakreslí os slučky (pozri kapitola 8 v prílohe I a sekcie A a B dodatku 2 k prílohe II).

▼M2

2.5.1.7. Na určenie medzných hodnôt rozsahu nastavenia ako funkcie hmotnosti vodiča musia byť zvislé sily určené pre body A a B podľa bodu 2.5.1.6 (pozri dodatok 2 k tejto prílohe) vynásobené pomerným koeficientom 0,13 kg/N.

2.5.2. *Určenie bočnej stability*

2.5.2.1. Sedadlo musí byť nastavené na hornú medznú hodnotu nastavenia hmotnosti a upevnené na skúšobný stav alebo k traktoru tak, aby základová doska sedadla spočívala na pevnej platni (skúšobnom stave) nie menšej ako je samotná základová doska sedadla.

▼B

2.5.2.2. Na povrch alebo podušku sedadla sa položí skúšobná záťaž 1 000 N. Bod, v ktorom záťaž pôsobí, leží 200 mm pred vzťažným bodom sedadla (S) a striedavo na dvoch stranách 150 mm od roviny symetrie, idúcej sedadlom.

2.5.2.3. Počas pôsobenia záťaže sa meria zmena bočného uhla sklonu povrchu sedadla v koncových nastavených polohách pre vodorovné aj zvislé nastavenie sedadla. Trvalá deformácia v blízkosti bodu pôsobenia záťaže sa nemá brať do úvahy.

▼M2

2.5.3. *Určenie zvislých vibračných vlastností*

▼B

Vibrácie sedadla sa určujú skúškami na skúšobnom stende a/alebo na štandardnej dráhe v závislosti od toho, či je sedadlo určené pre niektorú triedu (alebo triedy) traktora kategórie A alebo pre traktor kategórie B.

▼B

2.5.3.1. Skúšky na skúšobnom stende

▼M2

2.5.3.1.1. Skúšobný stav musí simulovať zvislé vibrácie v bode ukotvenia sedadla vodiča. Vibrácie sú budené prostredníctvom elektrohydraulického zariadenia. Použité nastavené hodnoty sú buď hodnoty určené pre príslušnú triedu traktora v dodatkoch ►M4 4, 5a a 5b ◄ k prílohe II, alebo sú to dvojito integrované namerané signály akcelerácie zaznamenané pri ukotvení sedadla traktora kategórie B pohybujúceho sa rýchlosťou 12 ± 0,5 km/h po štandardnej dráhe definovanej v bode 2.5.3.2.1. Na budenie vibrácii sa musí použiť neprerušovaný dvojnásobný cyklus nastavených hodnôt.

Prechod z konca postupnosti meraní akcelerácie zaznamenaných na štandardnej dráhe počas prvého cyklu na začiatok druhého cyklu musí byť hladký a bez otrasov. Počas prvého cyklu nastavených hodnôt alebo nameraných hodnôt akcelerácie nesmú byť vykonávané merania. Viac hodnôt ako tých 700, ktoré sú uvedené v dodatkoch ►M4 4, 5a a 5b ◄ k prílohe II môže byť použitých vtedy, keď tieto hodnoty boli vypočítané napríklad splajnovou funkciou tretieho stupňa z pôvodných 700 hodnôt.

▼B

2.5.3.1.2. Okrem miesta pre pripojenie skúšobného sedadla musí plošina obsahovať aj volant a oporu pre nohy. Konfigurácia plošiny musí byť taká, ako je opísané v dodatku 6.

▼M2

2.5.3.1.3. Skúšobný stav musí mať vysoký stupeň pevnosti v ohybe a v krute a jeho ložiská a vodiace čapy alebo lišty môžu mať len technicky nevyhnutnú vôľu. Ak je plošina nesená oscilačným ramenom, rozmer R nesmie byť menší ako 2000 mm (pozri dodatok 6). Hodnota vibračného pomeru pri frekvenciách medzi 0,5 a 50 Hz meraných v intervaloch nepresahujúcich 0,5 Hz musí byť v rozsahu 1,00 ± 0,05. Fázový posun sa v tom istom frekvenčnom rozsahu nesmie odchyľovať o viac ako 20°.

▼B

2.5.3.2. Skúšky na štandardnej dráhe

▼M2

2.5.3.2.1. Dráha vozovky pozostáva z dvoch paralelných pásov vzdialených od seba podľa rozchodu kolies traktora. Oba pásy musia byť vyhotovené z pevného materiálu, ako napríklad drevo alebo betón, a musia byť vytvorené z blokov uložených v podklade alebo musia tvoriť súvislý hladký povrch. Pozdĺžny profil každého pásu je definovaný poradnicami prevýšenia voči základnej úrovni. Tieto poradnice sú uvedené v tabuľke v dodatku 3. Prevýšenie u tejto dráhy vozovky je definované v intervaloch 16 cm pozdĺž každého pásu.

Dráha vozovky musí byť pevne uložená v zemi a vzdialenosť medzi pásmi sa môže na celej dĺžke odchyľovať len nepatrne; kolesá traktora sa vždy musia dotýkať vozovky. Ak sú pásy tvorené z blokov, musia byť tieto bloky hrubé 6 až 8 cm a so vzdialenosťou 16 cm medzi stredmi blokov. Dĺžka štandardnej dráhy vozovky je 100 m.

Merania musia začať v momente, keď je os zadnej nápravy kolmá na dráhu v bode D = 0 a musia byť ukončené v momente, keď os prednej nápravy traktora je kolmá na skúšobnú dráhu vozovky v bode D = 100 (pozri tabuľku v dodatku 3 k tejto prílohe).

2.5.3.2.2. Merania sa robia pri rýchlosti 12 ± 0,5 km/h.

Predpísaná rýchlosť musí byť udržiavaná bez použitia bŕzd. Vibrácie musia byť merané na sedadle a v bode ukotvenia sedadla k traktoru s ľahkým a ťažkým vodičom.

Rýchlosť 12 km/h sa musí na trati dosiahnuť po prekonaní rozbehového úseku. Povrch tohto rozbehového úseku musí byť rovný a musí sa pripájať k štandardnej dráhe vozovky bez zmeny výšky povrchu.

▼B

2.5.3.2.3. Sedadlo musí byť nastavené na hmotnosť vodiča v súlade s pokynmi výrobcu.

2.5.3.2.4. Traktor musí byť vybavený ochranným rámom a/alebo kabínou, pokiaľ nejde o typ, pre ktorý sa toto vybavenie nevyžaduje. Nesmie niesť žiadne pomocné zariadenia. Okrem toho nesmie byť na kolesách alebo na ráme žiadna záťaž a pneumatiky musia byť bez kvapaliny.

2.5.3.2.5. Pneumatiky, použité počas skúšky, musia mať štandardné rozmery a typ (diagonálne/radiálne), ako sa uvádza v pokynoch výrobcu. Hĺbka dezénu behúňa nesmie byť menšia než 65 % hĺbky nového dezénu.

2.5.3.2.6. Bočné steny pneumatík nesmú byť poškodené. Tlak v pneumatike musí zodpovedať aritmetickej strednej hodnote referenčných tlakov, ktoré odporúča výrobca pneumatík. Rozchod kolies musí zodpovedať rozchodu, ktorý sa používa v normálnych pracovných podmienkach pre ten model traktora, do ktorého sa montuje toto sedadlo.

2.5.3.2.7. Merania v bode pripojenia sedadla a na samotnom sedadle sa musia vykonať počas toho istého kola.

Pre meranie a záznam vibrácií sa používa akcelerometer, merací zosilňovač a magnetofón alebo merač vibrácií s priamym odčítaním hodnôt. Technické údaje týchto prístrojov sú uvedené v 2.5.3.2.2 až 2.5.3.3.6.

2.5.3.3. Technické údaje pre stendové skúšky a skúšky na dráhe

▼M2

2.5.3.3.1. Hmotnosť vodiča

Skúšky sa musia vykonať s dvoma vodičmi: jeden s celkovou hmotnosťou 59 ± 1 kg, z čoho nesmie byť uložené viac ako 5 kg na zaťažovacom opasku okolo tela, druhý s hmotnosťou 98 ± 5 kg s maximálnou hmotnosťou 8 kg na zaťažovacom opasku.

2.5.3.3.2. Poloha akcelerometra

Pri meraní vibrácií prenášaných na vodiča je akcelerometer upevnený na rovnej platni s priemerom 250 ± 50 mm, ktorej stredná časť musí byť pevná až do priemeru 75 mm a musí obsahovať pevné zariadenie na ochranu akcelerometra. Táto platňa musí byť umiestnená uprostred povrchu sedadla medzi sedadlom a vodičom a musí mať nešmykľavý povrch.

Pri meraní vibrácií pri ukotvení sedadla musí byť akcelerometer upevnený blízko tohto ukotvenia v bode vzdialenom najviac 100 mm od stredovej pozdĺžnej roviny traktora a nie mimo zvislého priemetu plochy sedadla v traktore.

▼B

2.5.3.3.3. Meranie zrýchlenia vibrácií

Akcelerometer a súvisiace zosilňovacie a prenosové zariadenia musia zodpovedať vibráciám s efektívnou hodnotou (RMS) 0,05 m/s^2 a musia byť schopné merať vibrácie s hodnotou RMS 5 m/s^2 a vrcholovým faktorom (pomer špičky k hodnore RMS) 3 bez skreslenia a s maximálnou chybou ± 2,5 % na rozsahu 1 až 80 Hz.

2.5.3.3.4. Magnetofón

Ak sa používa magnetofón, musí mať maximálnu chybu reprodukcie ± 3,5 % na rozsahu frekvencí 1 až 80 Hz vrátane zmeny rýchlosti posuvu pásky počas prehrávania pre potreby analýzy.

2.5.3.3.5. Merač vibrácií

2.5.3.3.5.1. Vibrácie s väčšou frekvenciou než 10 Hz možno zanedbať. Preto je povolené zapojiť pred merací prístroj dolnopriepustný filter s medznou frekvenciou asi 10 Hz a útlmom 12 dB na oktávu.

2.5.3.3.5.2. Tento prístroj musí obsahovať elektronický váhový filter, zapojený medzi snímačom a integrátorom. Filter musí zodpovedať krivke, znázornenej v dodatku 8 a rezerva chyby vo frekvenčnom

▼B

pásme 1 až 4 Hz musí byť ± 0,5 dB a pre iné frekvencie menej než 2 dB.

2.5.3.3.5.3. Elektronické meracie zariadenie musí byť schopné ukazovať buď:

— integrál (I) druhej mocniny váženého zrýchlenia vibrácií (AW) za dobu trvania skúšky (T):

$$I = \int_o^T (a_w)^2 dt,$$

— alebo druhú odmocninu tohto integrálu,

— priamo efektívnu hodnotu (RMS) váženého zrýchlenia vibrácií (a_{weff}):

$$a_{w_{eff}} = \sqrt{I/T} = \sqrt{\frac{I}{\sqrt{T}}}$$

▼M2

Nepresnosť celého systému merania strednej kvadratickej odchýlky akcelerácie nesmie presiahnuť ± 5 % nameranej hodnoty.

▼B

2.5.3.3.6. Kalibrácia

Všetky prístroje sa musia pravidelne kalibrovať.

2.5.3.3.7. Vyhodnocovanie vibračných skúšok

▼M2

2.5.3.3.7.1. Počas každej skúšky musí byť pomocou merača vibrácií popísaného v bode 2.5.3.3.5. určená vážená akcelerácia vibrácií za celú dobu trvania skúšky.

2.5.3.3.7.2. Správa zo skúšky musí obsahovať aritmetický priemer stredných kvadratických odchýlok váženej akcelerácie vibrácií sedadla (a_{wS}) u ľahkého i ťažkého vodiča. Správa zo skúšky musí obsahovať aj pomer aritmetického priemeru stredných kvadratických odchýlok váženej akcelerácie vibrácií nameranej na sedadle (a_{wS}) k aritmetickému priemeru stredných kvadratických odchýlok váženej akcelerácie vibrácií nameranej pri ukotvení sedadla (a_{wB}). Tento pomer sa udáva s presnosťou na dve desatinné miesta.

2.5.3.3.7.3. Počas vibračnej skúšky sa musí merať teplota okolia a musí byť uvedená v správe.

2.5.4. *Vibračná skúška sedadiel traktorov podľa ich použitia.*

▼B

2.5.4.1. Sedadlo, určené pre používanie v niektorej triede (triedach) traktorov kategórie A, sa musí skúšať na vibračnom stende pomocou vhodných signálov s nastavenými hodnotami.

2.5.4.2. Sedadlo, určené pre používanie v niektorom type traktora kategórie B, sa musí skúšať na štandardnej dráhe spolu s traktorom toho typu. Možno však vykonať aj simulačnú skúšku pomocou signálu s nastavenou hodnotou, ktorá zodpovedá akceleračnej krivke, určenej v priebehu skúšok na štandardnej dráhe pre ten typ traktora, pre ktorý je sedadlo určené.

2.5.4.3. Sedadlo, určené pre používania iba v konkrétnom type traktora kategórie A, možno tiež skúšať v súlade s požiadavkami z 2.5.4.2. V tomto prípade bude typové schválenie prvku udelené iba pre ten typ traktora, pre ktorý je určené skúšané sedadlo.

▼M2

2.5.5. *Postup používaný na určenie váženej akcelerácie vibrácií sedadiel určených pre traktory kategórie A*

▼M2

_____

2.5.5.1. Skúška na vibračnom skúšobnom stave sa vykonáva podľa bodu 2.5.3.1. Počas meraní sa musí určiť hodnota a_{wB}, ktorá sa objavuje pri ukotvení sedadla. V prípade odchýlok od referenčných hodnôt:

▼M4

a^*_{wB} = 2,05 m/s^2 pre triedu I traktorov kategórie A,

a^*_{wB} = 1,5 m/s^2 pre triedu II traktorov kategórie A,

a^*_{wB} = 1,3 m/s^2 pre triedu III traktorov kategórie A

▼M2

Akcelerácia a^*_{wS} nameraná na sedadle vodiča sa musí korigovať podľa nasledujúceho vzťahu:

$$a^*_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wB}}{a_{wB}}$$

▼M4

2.5.5.2. U oboch vodičov uvedených v bode 2.5.3.3.1 sa zmeria vážené zrýchlenie vibračného pohybu na sedadle, a to po dobu 28 sekúnd pre triedy traktorov I a III a po dobu 31 sekúnd pre triedu traktorov II. Meranie musí začať pri nastavenej hodnote signálu, ktorá zodpovedá času t = 0 sekúnd a skončiť pri nastavenej hodnote signálu, ktorá zodpovedá času t = 28 alebo 31 sekúnd (pozri tabuľku v dodatkoch 4, 5a a 5b k tejto prílohe). Skúška musí byť vykonaná aspoň dvakrát. Namerané hodnoty sa nesmú odlišovať od aritmetického priemeru o viac ako ± 5 %. Každá úplná postupnosť nastavených hodnôt musí byť zopakovaná v priebehu 28 alebo 31 ± 0,5 s.

▼M2

2.5.6. *Postup používaný na určenie váženej akcelerácie vibrácií sedadiel určených pre traktory kategórie B*

2.5.6.1. Podľa požiadaviek bodu 2.5.4.2. vibračné skúšky sedadiel neplatia pre triedu traktorov, ale len pre každý typ traktora, pre ktorý je sedadlo určené.

2.5.6.2. Skúška na štandardnej dráhe musí byť vykonaná podľa požiadaviek uvedených v bodoch 2.5.3.2. a 2.5.3.3. Akcelerácia vibrácií nameraná na sedadle vodiča (a_{wS}) sa nemusí korigovať. Na štandardnej dráhe vozovky sa musia vykonať aspoň dva skúšobné cykly. Namerané hodnoty sa nesmú odchýliť od aritmetického priemeru o viac ako ± 10 %.

2.5.6.3. Ak sa vykonáva skúška na skúšobnom stave, musí byť vykonaná v súlade so skúškou na štandardnej dráhe vozovky podľa požiadaviek bodov 2.5.3.1. a 2.5.3.3.

2.5.6.4. Skúšobný stav na vibrácie sa nastavuje tak, aby sa stredná kvadratická odchýlka váženej akcelerácie vibrácií nameraná pri ukotvení sedadla (a_{wB}) odchyľovala o menej ako ± 5 % od strednej kvadratickej odchýlky váženej akcelerácie vibrácií nameranej pri ukotvení sedadla na štandardnej dráhe (a^*_{wF}).

V prípade odchýlok od hodnoty nameranej počas skúšobného cyklu pri ukotvení sedadla (a^*_{wF}) musí byť vážená akcelerácia vibrácií nameraná na sedadle vodiča pri skúške na skúšobnom stave korigovaná takto:

$$a^*_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wF}}{a_{wB}}$$

Každá skúška na skúšobnom stave sa musí vykonať dvakrát. Namerané hodnoty sa nesmú odchýliť od aritmetického priemeru o viac ako ± 5 %.

2.5.7. *Skúška na určenie tlmiacich charakteristík v rezonančnom pásme*

2.5.7.1. Táto skúška sa vykonáva na skúšobnom stave, ktorý je opísaný v bode 2.5.3.1. Musí sa však prihliadať na toto:

2.5.7.2. Namiesto nastavených hodnôt popísaných v druhom odseku bodu 2.5.3.1.1 (pozri dodatky ►M4 4, 5a a 5b ◄ tejto prílohy) sa budia sínusové kmity s amplitúdou 15 mm a frekvenciou 0,5 až 2 Hz. Tento frekvenčný rozsah sa má preskúšať s konštantnou

▼M2

zmenou frekvencie počas doby nie kratšej ako 60 sekúnd alebo pri intervaloch maximálne 0,05 Hz pri náraste frekvencie a rovnakým spôsobom pri poklese frekvencie. Počas tohto merania je prípustné signály emitované akcelerometrami filtrovať pásmovým filtrom s medznými frekvenciami 0,5 a 2,0 Hz.

2.5.7.3. Sedadlo sa zaťaží pri prvej skúške závažím s hmotnosťou 40 kg a pri druhej skúške hmotnosťou 80 kg; závažie sa položí na zariadenie znázornené na obrázku 1 v dodatku 1 pri rovnakom spôsobe zaťaženia silami ako pri určovaní referenčného bodu sedadla.

2.5.7.4. Pomer stredných kvadratických odchýlok akcelerácie vibrácií na povrchu sedadla a_{wS} k stredným kvadratickým odchýlkam akcelerácie vibrácií pri ukotvení sedadla a_{wB}:

$$V = \frac{a_{wS}}{a_{wB}}$$

sa určuje vo frekvenčnom pásme od 0,5 do 2,0 Hz s krokom maximálne 0,05 Hz.

2.5.7.5. Nameraný pomer musí byť uvedený v správe zo skúšky s presnosťou na dve desatinné miesta.

▼B

3. TYPOVÉ SCHVÁLENIE KONSTRUKČNEJ ČASTI EHS A POŽIADAVKY NA OZNAČENIE

3.1 **Podmienky pre udelenie typového schválenia konštrukčnej časti EHS pre sedadlo**

Aby sa mohlo udeliť typové schválenie konštrukčnej časti EHS pre sedadlo, musí sedadlo okrem splnenia vyššie uvedených požadaviek vyhovieť aj týmto podmienkam:

3.1.1 rozsah nastavenia podľa hmotnosti šoféra musí byť najmenej od 50 kg do 120 kg;

3.1.2 zmena uhlu sklonu nameraná pri skúške bočnej stability nesmie prekročiť 5°;

3.1.3 žiadna z dvoch hodnôt uvedených v bode 2.5.3.7.2 nesmie prekročiť 1,25 m/s^2;

▼M2

3.1.4 pomer popísaný v bodoch 2.5.7.4. a 2.5.7.5. nemá prekročiť hodnotu 2.

▼B

3.2 **Žiadosť o typové schválenie konštrukčnej časti EHS**

3.2.1 Žiadosť o typové schválenie konštrukčnej časti EHS podáva držiteľ obchodného názvu alebo značky alebo jeho splnomocnený zástupca.

3.2.2 Pre každý typ sedadla šoféra sa k žiadosti prikladá:

3.2.2.1 stručný technický opis s presným uvedením typu alebo typov traktora, pre ktoré je sedadlo určené;

3.2.2.2 výkresy v trojitom vyhotovení, dostatočne podrobné, aby umožnili identifikáciu typu sedadla, a uvádzajúce predovšetkým jeho rozmery, hmotnosť, systém odpruženia a spôsob jeho upevnenia;

3.2.2.3 najmenej jedno sedadlo;

3.2.2.4 jeden traktor (v prípade potreby) reprezentujúci typ traktoru, pre ktorý je sedadlo určené.

3.3 **Nápisy**

3.3.1 Sedadlo predložené na typové schválenie konštrukčnej časti EHS musí byť čitateľným a nezmazateľným spôsobom opatrené obchodnou značkou alebo názvom žiadateľa.

3.3.2 Na každom sedadle musí byť dostatočne veľká plocha pre umiestnenie značky EHS typového schválenia konštrukčnej časti; táto plocha musí byť znázornená na výkresoch podľa bodu 3.2.2.2.

▼B

3.4 **Typové schválenie konštrukčnej časti EHS**

3.4.1 Ak sedadlo predložené podľa bodu 3.2 vyhovuje požiadavkám bodov 3.1 a 3.3, udelí sa mu EHS typové schválenie konštrukčnej časti a pridelí číslo typového schválenia konštrukčnej časti.

3.4.2 Toto číslo sa nesmie prideliť žiadnemu inému typu sedadla.

3.5 **Označenie**

3.5.1 Každé sedadlo, ktoré vyhovuje typovému schváleniu podľa tejto smernice, musí mať značku typového schválenia konštrukčnej časti EHS.

3.5.2 Táto značka sa skladá:

3.5.2.1 z obdĺžnika, v ktorom je vpísané písmeno „**e**“ a rozlišovacie číslo alebo písmená členského štátu, ktorý typové schválenie udelil:

▼A2

1 pre Nemecko,

2 pre Francúzsko,

3 pre Taliansko,

4 pre Holandsko,

6 pre Belgicko,

9 pre Španielsko,

11 pre Spojené kráľovstvo,

13 pre Luxembursko,

18 pre Dánsko,

▼M3

EL pre Grécko,

▼A2

IRL pre Írsko,

P pre Portugalsko,

▼A3

12 pre Rakúsko,

17 pre Fínsko,

5 pre Švédsko,

▼A4

8 pre Českú republiku,

29 pre Estónsko,

CY pre Cyprus,

32 pre Lotyšsko,

36 pre Litvu,

7 pre Maďarsko,

MT pre Maltu,

20 pre Poľsko,

26 pre Slovinsko,

27 pre Slovensko,

▼M7

34 pre Bulharsko,

19 pre Rumunsko,

▼B

3.5.2.2 z čísla EHS typové schválenie konštrukčnej časti zodpovedajúceho číslu certifikátu EHS typové schválenie konštrukčnej časti, ktoré bolo vystavené pre dotyčný typ sedadla, a umiestneného blízko pod obdĺžnikom;

▼B

3.5.2.3 z údaja umiestneného blízko nad obdĺžnikom a uvádzajúceho typ traktora kategórie A, pre ktorý je sedadlo určené. Tento údaj má podobu:

— pre traktory kategórie A triedy I: I

— pre traktory kategórie A tried I a II: I a II

▼M4

— II a III: pre triedy II a III traktorov kategórie A.

▼B

Pokiaľ nie je nad obdĺžnikom žiadny údaj, je sedadlo určené pre traktor kategórie B.

3.5.3 Značka EHS typové schválenie konštrukčnej časti sa pripevní k sedadlu takým spôsobom, aby bola nezmazateľná a jasne čitatelná i po montáži sedadla do traktoru.

3.5.4 Príklad značky typové schválenie konštrukčnej časti, je uvedený v dodatku 11.

3.5.5 Rozmery jednotlivých častí tejto značky nesmú byť menšie než najmenšie rozmery predpísané pre označenie podľa nákresu v dodatku 11.

▼B

Dodatok 1

Postup stanovenia vzťažného bodu (S) sedadla

1. DEFINÍCIA VZŤAŽNÉHO BODU (S)

„Vzťažný bod (S) sedadla“ znamená bod v strednej pozdĺžnej rovine sedadla, v ktorom sa dotyková rovina k spodnej časti čalúneného operadla pretína s vodorovnou rovinou. Táto vodorovná rovina pretína povrch sedadla 150 mm pred vzťažným bodom (S) sedadla.

2. ZARIADENIE NA STANOVENIE VZŤAŽNÉHO BODU (S) SEDADLA

Zariadenie znázornené na obr. 1 sa skladá z dosky predstavujúcej sedadlo a dosák predstavujúcich operadlo. Z dosák predstavujúcich operadlo je spodná doska otočne pripevnená v oblasti sedacích kostí (A) a bedier (B), pričom čap (B) je výškovo nastaviteľný.

3. POSTUP URČENIA VZŤAŽNÉHO BODU (S) SEDADLA

Vzťažný bod (S) sedadla sa stanoví pomocou zariadenia vyobrazeného na obr. 1 a obr. 2, ktoré simuluje zaťaženie osobou šoféra. Zariadenie sa umiestni na sedadlo. Potom sa zaťaží zvislou silou 550 N v bode ležiacom 50 mm pred čapom (A) a obe časti predstavujúce operadlo sa zľahka pritlačia dotykovo k čalúnenému operadlu sedadla.

Ak sa nedajú presne určiť dotyčnice k obom plochám čalúneného operadla (pod bedrovou oblasťou a nad ňou), použije sa tento postup:

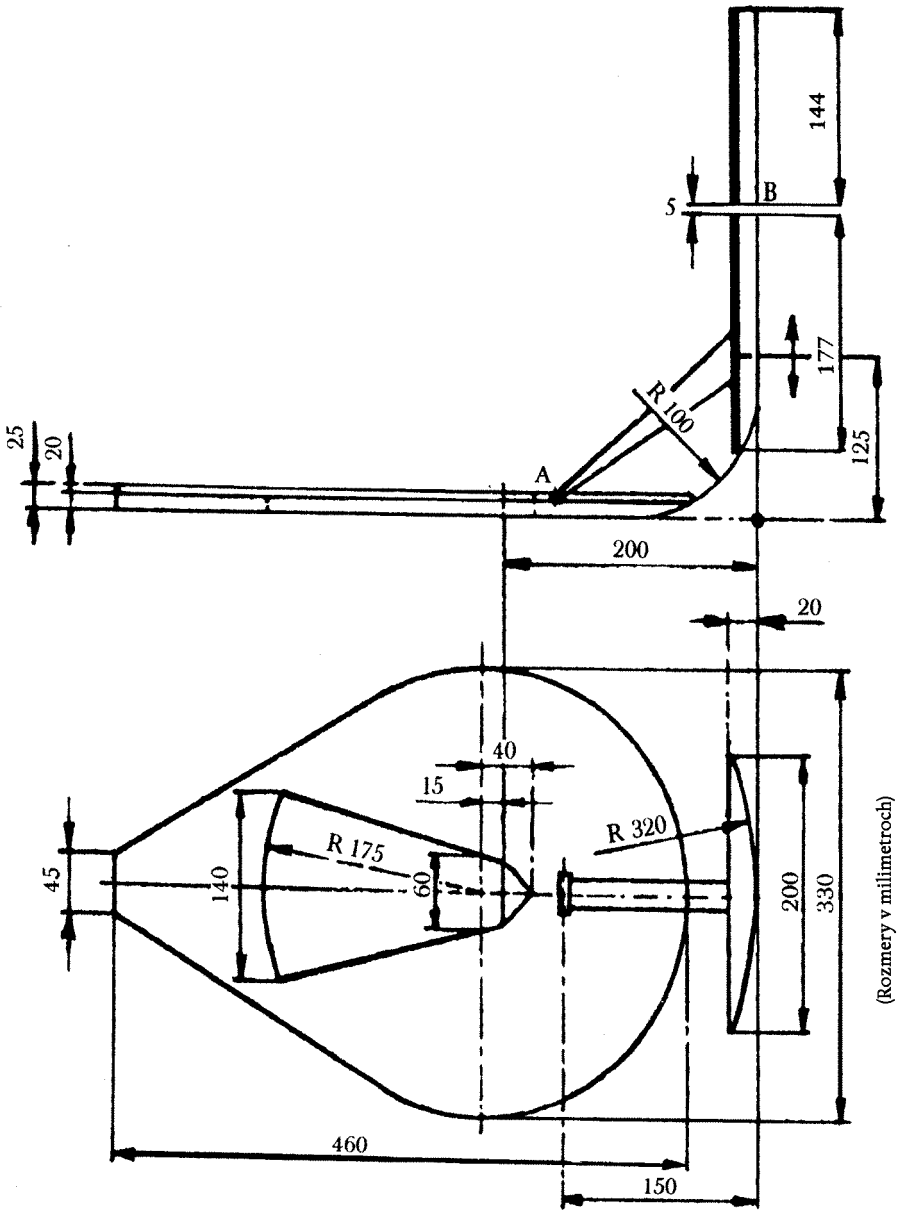
a) ak nie je možné určiť dotyčnicu k nejspodnejšej možnej ploche, musí sa spodná doska operadla v zvislej polohe zľahka pritlačiť k čalúnenému operadlu sedadla;

b) ak nie je možné určiť dotyčnicu k najhornejšej možnej ploche so spodnou doskou operadla v zvislej polohe, musí sa čap (B) zabezpečiť vo výške 230 mm nad vzťažným bodom S sedadla. Obe dosky predstavujúce operadlo v zvislej polohe sa potom zľahka pritlačia dotykovo k čalúnenému operadlu sedadla.

▼B

Obrázok 1

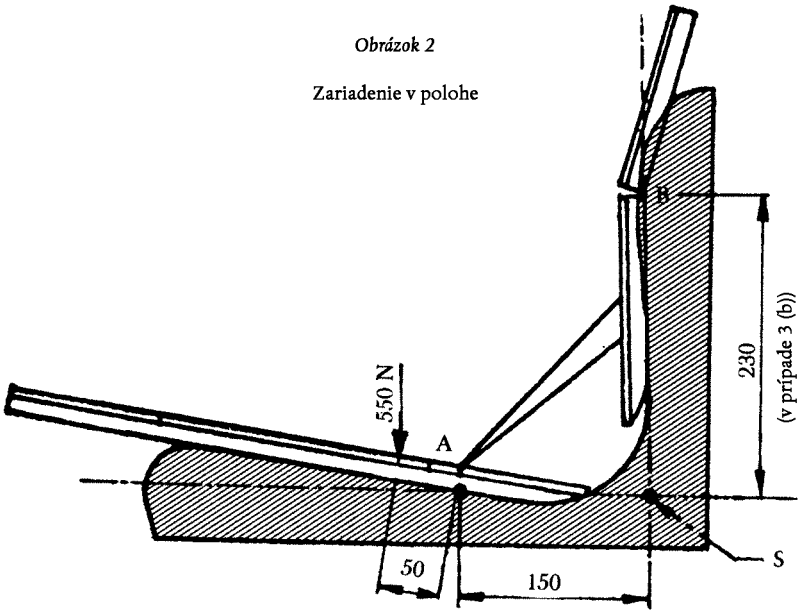
Zariadenie na určenie vzťažného bodu (S) sedadla



▼B

Obrázok 2

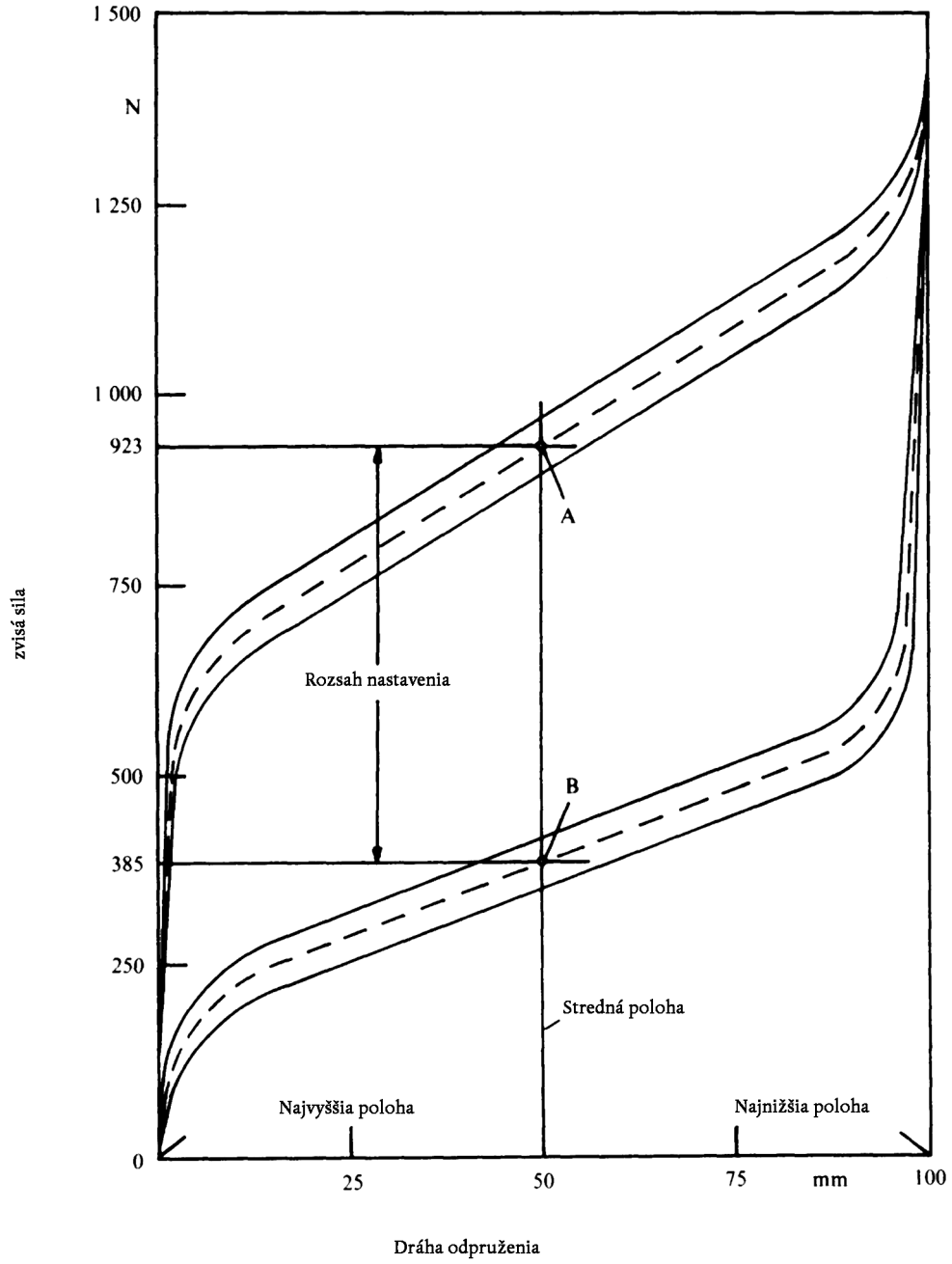
Zariadenie v polohe



▼M2

Dodatok 2

Určenie charakteristických kriviek systému odpruženia a rozsahu nastavenia záťaže (Bod 2.5.1)



▼B

Dodatok 3

Skúška na normalizovanej vozovke

Tabuľka výškových súradníc vzhľadom na ►M2 a ◄ základnú rovinu, definujúcich povrch oboch pásov vozovky (bod 2.5.3.2.1)

▼M2

D = vzdialenosť od začiatku štandardnej dráhy (v metroch)

▼B

L = súradnice ľavého pásu vozovky (mm)

R = súradnice pravého pásu vozovky (mm)

D	L	R
0	115	140
0,16	110	125
0,32	110	140
0,48	115	135
0,64	120	135
0,80	120	125
0,96	125	135
1,12	120	125
1,28	120	115
1,44	115	110
1,60	110	100
1,76	110	110
1,92	110	110
2,08	115	115
2,24	110	110
2,40	100	110
2,56	100	100
2,72	95	110
2,88	95	95
3,04	90	95
3,20	90	100
3,36	85	100
3,52	90	100
3,68	90	115
3,84	95	110
4,00	90	110
4,16	90	95
4,32	95	100
4,48	100	100
4,64	100	90
4,90	90	90
4,96	90	90
5,12	95	90
5,28	95	70
5,44	95	65

▼B

D	L	R
5,60	90	50
5,76	95	50
5,92	85	50
6,08	85	55
6,24	75	55
6,40	75	55
6,56	70	65
6,72	75	75
6,88	65	75
7,04	65	85
7,20	65	90
7,36	75	95
7,52	75	100
7,68	95	95
7,84	115	110
8,00	115	100
8,16	125	110
8,32	110	100
8,48	110	100
8,64	110	95
8,80	110	95
8,96	110	95
9,12	110	100
9,28	125	90
9,44	120	100
9,60	135	95
9,76	120	95
9,92	120	95
10,08	120	95
10,24	115	85
10,40	115	90
10,56	115	85
10,72	115	90
10,88	120	90
11,04	110	75
11,20	110	75
11,36	100	85
11,52	110	85
11,68	95	90
11,84	95	90
12,00	95	85
12,16	100	95
12,32	100	90

▼B

D	L	R
12,48	95	85
12,64	95	85
12,80	95	90
12,96	85	90
13,12	85	85
13,28	75	90
13,44	75	95
13,60	75	90
13,76	70	75
13,92	70	90
14,08	70	100
14,24	70	110
14,40	65	95
14,56	65	100
14,72	65	90
14,88	65	90
15,04	65	85
15,20	55	85
15,36	65	85
15,52	65	85
15,68	55	75
15,84	55	85
16,00	65	75
16,16	55	85
16,32	50	75
16,48	55	75
16,64	65	75
16,80	65	75
16,96	65	85
17,12	65	70
17,28	65	65
17,44	65	75
17,60	65	75
17,76	50	75
17,92	55	85
18,08	55	85
18,24	65	85
18,40	70	75
18,56	75	75
18,72	95	75
18,88	90	75
19,04	90	70
19,20	95	70

▼B

D	L	R
19,36	85	70
19,52	85	75
19,68	75	85
19,84	85	85
20,00	75	90
20,16	85	85
20,32	75	70
20,48	70	75
20,64	65	75
20,80	70	75
20,96	65	75
21,12	70	75
21,28	70	85
21,44	70	85
21,60	70	90
21,76	75	95
21,92	75	95
22,08	75	90
22,24	85	90
22,40	85	95
22,58	90	85
22,72	90	85
22,88	95	85
23,04	95	85
23,20	100	85
23,36	100	75
23,52	110	85
23,68	110	85
23,84	110	85
24,00	100	75
24,16	100	75
24,32	95	70
24,48	100	70
24,64	100	70
24,80	115	75
24,96	110	75
25,12	110	85
25,28	100	75
25,44	110	95
25,60	100	95
25,76	115	100
25,92	115	100
26,08	110	95

▼B

D	L	R
26,24	115	95
26,40	110	95
26,56	100	95
26,72	100	95
26,88	100	100
27,04	100	95
27,20	100	95
27,36	110	90
27,52	115	90
27,68	115	85
27,84	110	90
28,00	110	85
28,16	110	85
28,32	100	85
28,48	100	90
28,64	90	85
28,80	90	75
28,96	75	90
29,12	75	75
29,28	75	75
29,44	70	75
29,60	75	75
29,76	75	85
29,92	85	75
30,08	75	75
30,24	85	75
30,40	75	75
30,56	70	75
30,72	75	75
30,88	85	75
31,04	90	75
31,20	90	85
31,36	100	75
31,52	100	75
31,68	120	85
31,84	115	75
32,00	120	85
32,16	120	85
32,32	135	90
32,48	145	95
32,64	160	95
32,80	165	90
32,96	155	90

▼B

D	L	R
33,12	145	90
33,28	140	95
33,44	140	85
33,60	140	85
33,76	125	75
33,92	125	75
34,08	115	85
34,24	120	75
34,40	125	75
34,56	115	85
34,72	115	75
34,88	115	90
35,04	115	100
35,20	120	100
35,36	120	100
35,52	135	95
35,68	135	95
35,84	135	95
36,00	135	90
36,16	120	75
36,32	115	75
36,48	110	70
36,64	100	65
36,80	110	55
36,96	115	55
37,12	100	50
37,28	115	50
37,44	110	50
37,60	100	65
37,76	90	55
37,92	95	55
38,08	90	35
38,24	90	35
38,40	110	35
38,56	100	35
38,72	115	35
38,88	100	35
39,04	100	35
39,20	110	30
39,36	110	45
39,52	110	50
39,68	100	55
39,84	110	50

▼B

D	L	R
40,00	90	55
40,16	85	55
40,32	90	65
40,48	90	65
40,64	90	70
40,80	95	75
40,96	95	75
41,12	95	75
41,28	90	90
41,44	90	95
41,60	85	95
41,76	85	100
41,92	90	100
42,08	90	95
42,24	85	100
42,40	85	110
42,56	95	110
42,72	95	115
42,88	95	115
43,04	100	100
43,20	100	95
43,36	100	95
43,52	100	90
43,68	110	95
43,84	100	100
44,00	110	90
44,16	100	85
44,32	110	90
44,48	110	85
44,64	100	85
44,80	100	90
44,96	95	90
45,12	90	95
45,28	90	100
45,44	95	100
45,60	90	90
45,76	85	90
45,92	75	90
46,08	85	90
46,24	75	90
46,40	75	90
46,54	75	90
46,72	85	90

▼B

D	L	R
46,88	85	85
47,04	90	85
47,20	75	85
47,36	65	75
47,52	70	70
47,68	70	75
47,84	70	75
48,00	75	85
48,16	90	95
48,32	95	95
48,48	100	120
48,64	110	100
48,30	115	100
48,96	115	115
49,12	120	115
49,28	120	110
49,44	115	95
49,60	115	90
49,76	115	90
49,92	110	95
50,08	110	100
50,24	100	110
50,40	100	120
50,56	95	120
50,72	95	115
50,88	95	120
51,04	95	120
51,20	90	135
51,36	95	125
51,52	95	120
51,68	100	120
51,84	100	120
52,00	100	120
52,16	100	125
52,32	110	125
52,48	110	125
52,64	100	125
52,80	100	120
52,96	100	120
53,12	110	115
53,28	100	110
53,44	110	110
53,60	95	110

▼B

D	L	R
53,76	95	110
53,92	100	110
54,08	95	100
54,24	100	100
54,40	100	100
54,56	100	100
54,72	95	100
54,88	100	100
55,04	100	115
55,20	110	115
55,36	100	110
55,52	110	100
55,68	100	110
55,84	100	110
56,00	100	110
56,16	95	115
56,32	90	110
56,48	95	110
56,64	95	110
56,80	90	100
56,96	100	100
57,12	100	95
57,28	95	100
57,44	100	100
57,60	95	115
57,76	85	110
57,92	90	115
58,08	90	110
58,24	90	100
58,40	85	95
58,56	90	95
58,72	85	90
58,88	90	90
59,04	90	95
59,20	90	115
59,36	90	115
59,52	90	115
59,68	85	110
59,84	75	110
60,00	90	115
60,16	90	120
60,32	90	120
60,48	90	120

▼B

D	L	R
60,64	95	120
60,80	95	120
60,96	90	120
61,12	90	115
61,28	95	110
61,44	95	110
61,60	100	100
61,76	110	100
61,92	100	100
62,08	100	100
62,24	95	100
62,40	95	100
62,56	95	100
62,72	90	100
62,88	90	100
63,04	90	100
63,20	90	90
63,36	90	90
63,52	85	90
63,68	85	90
63,84	75	85
64,00	75	85
64,16	75	75
64,32	75	75
64,48	70	75
64,64	70	70
64,80	70	55
64,96	70	45
65,12	65	55
65,28	65	55
65,44	65	65
65,60	55	70
65,76	55	75
65,92	55	75
66,08	55	75
66,24	55	85
66,46	55	85
66,56	65	90
66,72	70	90
66,88	70	110
67,04	65	100
67,20	55	100
67,36	65	100

▼B

D	L	R
67,52	50	100
67,68	50	85
67,84	50	90
68,00	50	100
68,16	55	100
68,32	55	95
68,48	65	90
68,64	50	85
68,80	50	70
68,96	50	70
69,12	50	65
69,28	50	55
69,44	45	50
69,60	35	50
69,76	35	55
69,92	35	65
70,08	35	65
70,24	35	65
70,40	35	55
70,58	45	55
70,72	50	55
70,88	50	50
71,04	50	45
71,20	50	45
71,36	50	50
71,52	45	45
71,68	45	55
71,84	55	65
72,00	55	65
72,16	70	65
72,32	70	75
72,48	75	85
72,64	75	85
72,80	75	90
72,96	85	95
73,12	90	100
73,28	90	110
73,44	90	115
73,60	90	120
73,76	90	115
73,92	90	115
74,08	110	115
74,24	100	100

▼B

D	L	R
74,40	100	110
74,56	100	110
74,72	95	115
74,88	95	120
75,04	95	125
75,20	95	135
75,36	100	135
75,52	100	140
75,68	100	140
75,84	100	140
76,00	110	135
76,16	100	125
76,32	100	125
76,48	100	125
76,64	110	125
76,80	115	125
76,96	120	125
77,12	120	125
77,28	120	135
77,44	110	125
77,60	100	125
77,76	120	135
77,92	120	125
78,03	120	125
78,24	115	125
78,40	115	120
78,56	115	120
78,72	110	120
78,88	100	120
79,04	100	120
79,20	95	120
79,36	95	120
79,52	95	125
79,68	95	125
79,84	100	120
80,00	95	125
80,16	95	125
80,32	95	125
80,48	100	120
80,64	100	125
80,80	100	125
80,96	110	125
81,12	115	135

▼B

D	L	R
81,28	110	140
81,44	115	140
81,60	110	140
81,76	115	140
81,92	110	140
82,08	110	140
82,24	110	135
82,40	110	135
82,56	100	125
87,72	110	125
82,88	110	125
83,04	100	125
83,20	100	120
83,36	100	125
83,52	100	120
83,68	100	135
83,84	95	140
84,00	100	135
84,16	110	140
84,32	110	140
84,48	110	140
84,64	110	140
84,80	120	155
84,96	115	145
85,12	115	155
85,28	120	160
85,44	120	165
85,60	120	160
85,76	125	165
85,92	135	160
86,08	135	160
86,24	125	155
86,40	125	155
86,56	120	145
86,72	120	145
86,98	110	140
87,04	110	140
87,20	110	140
87,36	110	140
87,52	110	140
87,68	100	135
87,84	100	135
88,00	100	135

▼B

D	L	R
88,16	100	125
88,32	110	120
88,48	115	120
88,64	110	120
88,80	110	125
88,96	100	125
89,12	100	125
89,28	95	125
89,44	95	125
89,60	100	120
89,76	100	135
89,92	110	140
90,08	110	135
90,24	110	140
90,40	100	145
90,56	100	155
90,72	110	155
90,88	110	155
91,04	100	155
91,20	110	155
91,36	110	160
91,52	115	160
91,68	110	155
91,84	115	155
92,00	115	140
92,16	115	155
92,32	120	155
92,48	125	145
92,64	125	155
92,80	125	155
92,96	120	155
93,12	120	145
93,28	120	145
93,44	115	145
93,60	120	145
93,76	115	140
93,92	115	140
94,08	115	140
94,24	115	140
94,40	115	140
94,56	115	140
94,72	115	135
94,88	115	135

▼B

D	L	R
95,04	110	135
95,20	110	135
95,36	110	135
95,52	115	135
95,68	100	140
95,84	95	135
96,00	100	125
96,16	95	125
96,32	95	125
96,48	95	125
96,64	110	125
96,80	95	120
96,96	95	120
97,12	95	120
97,28	95	110
97,44	100	115
97,60	110	120
97,76	110	115
97,92	100	115
98,08	95	115
98,24	100	115
98,40	95	115
98,52	100	115
98,72	100	110
98,88	110	100
99,04	95	95
99,20	90	100
99,36	90	100
93,52	75	110
99,68	75	115
99,84	75	115
100,00	75	110

▼**M2**

Dodatok 4

Nastavené hodnoty signálov na odskúšanie sedadla vodiča traktorov kategórie A (trieda I) na skúšobnom stave (bod 2.5.3.1.1):

PS = nastavený bod,

a = amplitúda nastavenej hodnoty signálu (v 10^{-4} m),

t = čas merania (v sekundách).

Ak sa postupnosť signálov v tabuľke opakuje pre 701 bodov, body 700 a 0 sa zhodujú v čase pri amplitúde a = 0:

č. PS	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 089	.
2	0 215	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 023	.
700	0 000	28,0

▼**M2**

Dodatok ►**M4** *5a* ◄

Nastavené hodnoty signálov pre odskúšanie sedadla vodiča traktorov kategórie A (trieda II) na skúšobnom stave (bod 2.5.3.1.1):

PS = nastavený bod,

a = amplitúda nastavenej hodnoty signálu (v 10^{-4} m),

t = čas merania (v sekundách).

Ak sa postupnosť signálov v tabuľke opakuje pre 701 bodov, body 700 a 0 sa zhodujú v čase pri amplitúde a = 0:

č. PS	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 022	.
2	0 089	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 062	.
700	0 000	►**M4** 31,0 ◄

▼**M4**

Dodatok 5b

Nastavené hodnoty signálov pre skúšanie sedadiel vodičov v skúšobni pre traktory kategórie A a triedy III (bod 2.5.3.1.1)

PS = nastavená hodnota

a = amplitúda nastavených hodnôt signálu v mm

t = čas merania v sekundách

Ak sa sekvencia signálov zopakuje pre 701 bodov v tabuľke, body 700 a 0 splynú v čase, s amplitúdou a = 0.

PS č.	a mm	t s
1	0	0,000
2	–3	0,027
3	–0	0,055
4	2	0,082
5	4	0,109
6	6	0,137
7	6	0,164
8	5	0,192
9	3	0,219
10	1	0,246
11	–0	0,274
12	–2	0,301
13	–4	0,328
14	–4	0,356
15	–4	0,383
16	–2	0,411
17	–1	0,439
18	0	0,465
19	2	0,493
20	3	0,520
21	4	0,547
22	3	0,575
23	1	0,602
24	0	0,630
25	–1	0,657
26	–3	0,684
27	–4	0,712
28	–4	0,739
29	–4	0,766
30	–2	0,794
31	–0	0,821
32	2	0,848
33	4	0,876
34	6	0,903
35	6	0,931

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
36	6	0,958
37	4	0,985
38	1	1,013
39	–1	1,040
40	–4	1,067
41	–6	1,093
42	–8	1,122
43	–8	1,150
44	–7	1,177
45	–4	1,204
46	–1	1,232
47	2	1,259
48	6	1,286
49	8	1,314
50	10	1,341
51	10	1,369
52	8	1,396
53	4	1,423
54	0	1,451
55	–4	1,478
56	–8	1,505
57	–11	1,533
58	–13	1,560
59	–12	1,587
60	–9	1,613
61	–4	1,642
62	6	1,670
63	6	1,697
64	11	1,724
65	15	1,752
66	16	1,779
67	14	1,806
68	11	1,834
69	5	1,861
70	–1	1,869
71	–8	1,916
72	–14	1,943
73	–18	1,971
74	–19	1,998
75	–17	2,025
76	–13	2,053
77	–6	2,080

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
78	0	2,108
79	8	2,135
80	15	2,162
81	19	2,190
82	21	2,217
83	19	2,244
84	15	2,272
85	8	2,299
86	0	2,326
87	–7	2,354
88	–15	2,361
89	–19	2,409
90	–21	2,436
91	–20	2,463
92	–15	2,491
93	–8	2,518
94	–0	2,545
95	7	2,573
96	14	2,600
97	19	2,628
98	21	2,655
99	19	2,662
100	14	2,710
101	7	2,737
102	–0	2,764
103	–8	2,792
104	–15	2,819
105	–19	2,847
106	–20	2,874
107	–18	2,901
108	–13	2,929
109	–5	2,956
110	2	2,983
111	10	3,011
112	16	3,038
113	20	3,055
114	20	3,093
115	17	3,120
116	12	3,148
117	5	3,175
118	–3	3,202
119	–10	3,230

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
120	–17	3,257
121	–20	3,284
122	–21	3,312
123	–18	3,339
124	–13	3,367
125	–6	3,396
126	2	3,421
127	10	3,449
128	16	3,476
129	21	3,503
130	22	3,531
131	20	3,558
132	15	3,586
133	8	3,613
134	0	3,640
135	–8	3,668
136	–15	3,695
137	–20	3,722
138	–23	3,750
139	–22	3,777
140	–18	3,804
141	–11	3,832
142	–3	3,859
143	5	3,887
144	13	3,914
145	19	3,941
146	23	3,969
147	23	3,996
148	20	4,023
149	14	4,051
150	6	4,078
151	–2	4,106
152	–11	4,133
153	–17	4,160
154	–21	4,188
155	–22	4,215
156	–20	4,242
157	–14	4,270
158	–7	4,297
159	0	4,325
160	8	4,352
161	14	4,379

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
162	18	4,407
163	19	4,434
164	17	4,461
165	13	4,489
166	7	4,516
167	0	4,543
168	–6	4,571
169	–11	4,598
170	–14	4,626
171	–16	4,653
172	–14	4,680
173	–11	4,708
174	–6	4,735
175	–1	4,762
176	4	4,790
177	8	4,817
178	12	4,845
179	13	4,872
180	13	4,899
181	11	4,927
182	7	4,954
183	3	4,981
184	–1	5,009
185	–5	5,036
186	–9	5,064
187	–11	5,091
188	–12	5,118
189	–12	5,146
190	–10	5,173
191	–6	5,200
192	–2	5,228
193	1	5,255
194	5	5,283
195	9	5,310
196	11	5,337
197	13	5,365
198	12	5,392
199	11	5,419
200	7	5,447
201	3	5,474
202	–0	5,501
203	–5	5,529

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
204	–9	5,556
205	–12	5,584
206	–14	5,611
207	–14	5,638
208	–12	5,666
209	–9	5,693
210	–4	5,720
211	0	5,748
212	5	5,775
213	9	5,803
214	13	5,830
215	15	5,857
216	15	5,885
217	13	5,912
218	9	5,939
219	4	5,967
220	–1	5,994
221	–7	6,022
222	–11	6,049
223	–15	6,076
224	–16	6,104
225	–16	6,131
226	–12	6,158
227	–7	6,186
228	–1	6,213
229	4	6,240
230	10	6,268
231	16	6,295
232	17	6,323
233	17	6,350
234	14	6,377
235	9	6,405
236	3	6,432
237	–3	6,459
238	–10	6,487
239	–15	6,514
240	–19	6,542
241	–19	6,569
242	–17	6,596
243	–12	6,624
244	–6	6,651
245	1	6,678

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
246	9	6,706
247	16	6,733
248	21	6,761
249	22	6,783
250	21	6,815
251	16	6,843
252	9	6,870
253	0	6,897
254	–8	6,925
255	–16	6,952
256	–22	6,979
257	–25	7,007
258	–24	7,034
259	–20	7,062
260	–13	7,089
261	–4	7,116
262	5	7,144
263	14	7,171
264	24	7,198
265	25	7,226
266	26	7,253
267	23	7,281
268	17	7,308
269	8	7,335
270	–1	7,363
271	–11	7,390
272	–20	7,417
273	–26	7,445
274	–27	7,472
275	–25	7,500
276	–19	7,527
277	–11	7,554
278	–1	7,582
279	9	7,609
280	18	7,636
281	24	7,664
282	27	7,691
283	26	7,718
284	21	7,746
285	13	7,773
286	4	7,801
287	–5	7,828

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
288	–13	7,855
289	–20	7,883
290	–24	7,910
291	–25	7,937
292	–22	7,965
293	–17	7,992
294	–9	8,020
295	–1	8,047
296	7	8,074
297	14	8,102
298	20	8,129
299	22	8,156
300	22	8,184
301	19	8,211
302	13	8,239
303	6	8,266
304	–1	8,293
305	–9	8,321
306	–15	8,348
307	–19	8,375
308	–20	8,403
309	–19	8,430
310	–14	8,457
311	–8	8,485
312	–0	8,512
313	6	8,540
314	12	8,567
315	16	8,594
316	18	8,622
317	16	8,649
318	12	8,676
319	6	8,704
320	0	8,731
321	–7	8,759
322	–12	8,786
323	–15	8,813
324	–16	8,841
325	–13	8,868
326	–8	8,895
327	–1	8,923
328	5	8,950
329	11	8,978

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
330	15	9,005
331	17	9,032
332	15	9,060
333	11	9,087
334	5	9,114
335	–2	9,142
336	–9	9,169
337	–15	9,196
338	–18	9,224
339	–19	9,261
340	–16	9,279
341	–11	9,306
342	–3	9,333
343	4	9,361
344	11	9,388
345	16	9,415
346	19	9,443
347	19	9,470
348	16	9,498
349	11	9,525
350	4	9,552
351	–2	9,580
352	–9	9,607
353	–14	9,634
354	–17	9,662
355	–18	9,689
356	–16	9,717
357	–12	9,744
358	–7	9,771
359	–1	9,799
360	4	9,826
361	9	9,853
362	13	9,881
363	16	9,908
364	15	9,935
365	14	9,963
366	10	9,990
367	5	10,018
368	–0	10,045
369	–5	10,072
370	–10	10,100
371	–13	10,127

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
372	–15	10,154
372	–14	10,182
374	–12	10,209
375	–7	10,237
376	–2	10,264
377	2	10,291
378	8	10,319
379	11	10,346
380	13	10,373
381	13	10,401
382	11	10,428
383	7	10,456
384	2	10,483
385	–2	10,510
386	–7	10,538
387	–10	10,565
388	–11	10,592
389	–11	10,620
390	–8	10,647
391	–5	10,674
392	–0	10,702
393	3	10,729
394	7	10,757
395	9	10,784
396	9	10,811
397	8	10,839
398	5	10,866
399	1	10,893
400	–2	10,921
401	–6	10,949
402	–7	10,975
403	–8	11,003
404	–7	11,030
405	–5	11,058
406	–2	11,085
407	0	11,112
408	4	11,140
409	6	11,167
410	7	11,195
411	7	11,222
412	6	11,249
413	4	11,277

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
414	1	11,304
415	–1	11,331
416	–4	11,359
417	–7	11,386
418	–8	11,413
419	–8	11,441
420	–6	11,468
421	–4	11,496
422	–1	11,523
423	1	11,550
424	4	11,578
425	7	11,605
426	8	11,632
427	8	11,660
428	7	11,687
429	5	11,715
430	2	11,742
431	–0	11,769
432	–2	11,797
433	–4	11,824
434	–6	11,851
435	–7	11,879
436	–6	11,906
437	–6	11,934
438	–4	11,961
439	–3	11,988
440	–1	12,016
441	0	12,043
442	2	12,070
443	4	12,098
444	6	12,125
445	7	12,152
446	7	12,180
447	7	12,207
448	6	12,235
449	4	12,262
450	1	12,289
451	–1	12,317
452	–5	12,344
453	–8	12,371
454	–10	12,399
455	–11	12,426

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
456	–11	12,454
457	–9	12,481
458	–5	12,509
459	–1	12,536
460	3	12,563
461	8	12,590
462	11	12,618
463	13	12,645
464	12	12,673
465	10	12,700
466	7	12,727
467	2	12,755
468	–2	12,782
469	–6	12,809
470	–9	12,837
471	–10	12,864
472	–10	12,891
473	–8	12,915
474	–5	12,946
475	–2	12,974
476	1	13,001
477	3	13,028
478	6	13,056
479	6	13,083
480	5	13,110
481	4	13,138
482	2	13,165
483	0	13,193
484	–0	13,220
485	–1	13,247
486	–2	13,275
487	–2	13,302
488	–1	13,329
489	–1	13,357
490	–0	13,384
491	0	13,412
492	1	13,439
493	1	13,466
494	1	13,494
495	0	13,521
496	0	13,548
497	–0	13,576

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
498	–1	13,603
499	–1	13,630
500	–1	13,659
501	–1	13,685
502	–1	13,713
503	–1	13,740
504	–0	13,767
505	–0	13,795
506	0	13,822
507	1	13,849
508	1	13,877
509	2	13,904
510	2	13,932
511	2	13,959
512	2	13,986
513	1	14,014
514	1	14,041
515	0	14,068
516	–0	14,096
517	–1	14,123
518	–1	14,151
519	–2	14,178
520	–2	14,205
521	–2	14,233
522	–2	14,260
523	–1	14,287
524	–1	14,316
525	–1	14,342
526	–0	14,370
527	–0	14,397
528	0	14,424
529	0	14,452
530	1	14,479
531	2	14,506
532	2	14,534
533	3	14,561
534	4	14,598
535	4	14,616
536	3	14,643
537	2	14,671
538	1	14,698
539	–0	14,725

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
540	–2	14,753
541	–5	14,780
542	–7	14,807
543	–8	14,835
544	–8	14,862
545	–7	14,890
546	–5	14,917
547	–1	14,944
548	1	14,972
549	6	14,999
550	9	15,026
551	12	15,054
552	13	15,081
553	11	15,109
554	9	15,136
555	4	15,163
556	–0	15,191
557	–6	15,218
558	–11	15,245
559	–15	15,273
560	–16	15,300
561	–15	15,327
562	–12	15,356
563	–6	15,382
564	–0	15,410
565	6	15,437
566	12	15,464
567	17	15,492
568	19	15,519
569	18	15,546
570	14	15,574
571	8	15,601
572	1	15,629
573	–6	15,656
574	–12	15,683
575	–17	15,711
576	–19	15,738
577	–19	15,766
578	–15	15,793
579	–10	15,820
580	–8	15,848
581	4	15,875

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
582	11	15,902
583	16	15,930
584	18	15,957
585	18	15,984
586	15	16,012
587	10	16,039
588	3	16,066
589	–2	16,094
590	–10	16,121
591	–15	16,149
592	–17	16,176
593	–17	16,203
594	–15	15,231
595	–10	16,258
596	–3	16,285
597	2	16,313
598	9	16,340
599	14	16,368
600	16	16,395
601	17	16,422
602	14	16,450
603	10	16,477
604	5	16,504
605	–1	16,532
606	–7	16,559
607	–12	16,587
608	–15	16,614
609	–16	16,641
610	–16	16,669
611	–13	16,696
612	–8	16,728
613	–3	16,741
614	2	16,776
615	8	16,803
616	12	16,833
617	15	16,860
618	16	16,888
619	15	16,915
620	12	16,942
621	8	16,970
622	2	16,997
623	–2	17,024

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
624	–8	17,052
625	–12	17,079
626	–14	17,107
627	–15	17,134
628	–14	17,161
629	–11	17,189
630	–7	17,216
631	–2	17,243
632	1	17,271
633	6	17,298
634	9	17,326
635	11	17,353
636	12	17,380
637	11	17,408
638	9	17,435
639	6	17,462
640	2	17,490
641	–0	17,517
642	–3	17,544
643	–5	17,572
644	–6	17,599
645	–6	17,627
646	–6	17,654
647	–4	17,681
648	–3	17,709
649	–1	17,736
650	–0	17,763
651	0	17,791
652	1	17,818
653	0	17,845
654	0	17,873
655	0	17,900
656	–0	17,928
657	–0	17,955
658	–0	17,982
659	0	18,010
660	1	18,037
661	3	18,065
662	4	18,092
663	5	18,119
664	5	18,147
665	5	18,174

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
666	4	18,201
667	2	18,229
668	–0	18,256
669	–3	18,283
670	–6	18,311
671	–9	18,339
672	–10	18,366
673	–10	18,393
674	–9	18,420
675	–6	18,448
676	–3	18,475
677	1	18,502
678	6	18,530
679	10	18,557
680	12	18,585
681	14	18,612
682	13	18,639
683	10	18,667
684	6	18,694
685	1	18,721
686	–3	18,749
687	–0	18,776
688	–11	18,804
689	–13	18,831
690	–13	18,858
691	–10	18,886
692	–7	18,913
693	–3	18,940
694	1	18,968
695	4	18,996
696	7	19,022
697	8	19,050
698	8	19,077
699	6	19,105
700	4	19,132
701	1	19,159
702	–0	19,187
703	–2	19,214
704	–2	19,241
705	–2	19,269
706	–1	19,296
707	0	19,324

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
708	1	19,351
709	2	19,978
710	2	19,406
711	1	19,433
712	–0	19,460
713	–2	19,488
714	–5	19,515
715	–6	19,543
716	–7	19,570
717	–7	19,597
718	–5	19,625
719	–3	19,652
720	0	19,679
721	3	19,707
722	7	19,734
723	9	19,761
724	11	19,789
725	11	19,816
726	10	19,844
727	7	19,871
728	3	19,898
729	–0	19,926
730	–4	19,953
731	–8	19,980
732	–11	20,008
733	–12	20,035
734	–12	20,063
735	–10	20,090
736	–7	20,117
737	–3	20,145
738	0	20,172
739	5	20,199
740	8	20,227
741	11	20,254
742	12	20,282
743	11	20,309
744	9	20,336
745	6	20,354
746	1	20,391
747	–2	20,418
748	–6	20,446
749	–9	20,473

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
750	–10	20,500
751	–9	20,526
752	–7	20,556
753	–4	20,583
754	–1	20,610
755	2	20,637
756	5	20,665
757	7	20,692
758	8	20,719
759	7	20,747
760	5	20,774
761	2	20,802
762	–1	20,829
763	–4	20,856
764	–7	20,884
765	–9	20,911
766	–9	20,938
767	–7	20,966
768	–5	20,993
769	–1	21,021
770	2	21,048
771	5	21,075
772	8	21,103
773	10	21,130
774	10	21,157
775	8	21,185
776	6	21,212
777	2	21,239
778	–1	21,267
779	–4	21,294
780	–7	21,322
781	–9	21,349
782	–9	21,376
783	–8	21,404
784	–7	21,431
785	–4	21,458
786	–1	21,486
787	1	21,513
788	4	21,541
789	6	21,568
790	7	21,595
791	7	21,623

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
792	7	21,650
793	5	21,677
794	3	21,705
795	0	21,732
796	–1	21,760
797	–4	21,787
798	–5	21,814
799	–6	21,842
800	–5	21,869
801	–4	21,896
802	–2	21,924
803	–0	21,951
804	2	21,978
805	4	22,006
806	5	22,033
807	5	22,061
808	4	22,088
809	3	22,115
810	0	22,143
811	–1	22,170
812	–3	22,197
813	–5	22,225
814	–6	22,252
815	–5	22,280
816	–4	22,307
817	–3	22,334
818	–0	22,362
819	1	22,389
820	4	22,416
821	5	22,444
822	6	22,471
824	6	22,526
825	5	22,553
826	3	22,581
827	0	22,608
828	–2	22,635
829	–4	22,663
830	–7	22,690
831	–8	22,717
832	–9	22,745
833	–8	22,772
834	–7	22,800

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
835	–4	22,827
836	–1	22,854
837	2	22,882
838	6	22,909
839	9	22,936
840	11	22,964
841	12	22,991
842	11	23,019
843	9	23,046
844	5	23,073
845	0	23,101
846	–5	23,128
847	–9	23,155
848	–13	23,183
849	–15	23,210
850	–15	23,238
851	–13	23,265
852	–9	23,292
853	–3	23,320
854	3	23,347
855	9	23,374
856	14	23,402
857	18	23,429
858	18	23,457
859	16	23,484
860	12	23,511
861	5	23,539
862	–1	23,566
863	–7	23,593
864	–13	23,621
865	–16	23,648
866	–17	23,675
867	–16	23,703
868	–12	23,730
869	–7	23,758
870	–1	23,785
871	4	23,812
872	9	23,840
873	12	23,867
874	14	23,894
875	13	23,922
876	11	23,949

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
877	7	23,977
878	2	24,004
879	–1	24,031
880	–6	24,059
881	–9	24,086
882	–11	24,113
883	–11	24,141
884	–9	24,168
885	–6	24,196
886	–3	24,223
887	0	24,250
888	4	24,278
889	7	24,305
890	9	24,332
891	9	24,360
892	8	24,387
893	6	24,414
894	3	24,442
895	–0	24,469
896	–3	24,497
897	–6	24,524
898	–8	24,551
899	–9	24,579
900	–8	24,606
901	–6	24,633
902	–2	24,661
903	0	24,688
904	4	24,716
905	7	24,743
906	8	24,770
907	9	24,798
908	7	24,825
909	5	24,852
910	1	24,880
911	–2	24,907
912	–6	24,935
913	–8	24,962
914	–10	24,989
915	–9	25,017
916	–7	25,044
917	–3	25,071
918	0	25,099

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
919	4	25,126
920	8	25,153
921	11	25,181
922	12	25,208
923	11	25,236
924	9	25,263
925	4	25,290
926	–0	25,318
927	–5	25,345
928	–9	25,372
929	–12	25,400
930	–13	25,427
931	–12	25,455
932	–9	25,482
933	–5	25,509
934	–0	25,537
935	4	25,564
936	8	25,591
937	11	25,619
938	13	25,645
939	13	25,674
940	11	25,701
941	7	25,728
942	3	25,756
943	–1	25,783
944	–10	25,810
945	–11	25,839
946	–10	25,855
947	–8	25,892
948	–10	25,920
949	–8	25,947
950	–6	25,975
951	–2	26,002
952	0	26,029
953	3	26,057
954	5	26,084
955	7	26,111
956	8	26,139
957	8	26,166
958	7	26,194
959	6	26,221
960	4	26,248

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
961	2	26,276
962	0	26,303
963	–2	26,330
964	–4	26,358
965	–5	26,385
966	–6	26,413
967	–7	26,440
968	–7	26,467
969	–7	26,495
970	–6	26,522
971	–4	26,549
972	–2	26,577
973	0	26,604
974	3	26,631
975	6	26,659
976	9	26,686
977	10	26,714
978	11	26,741
979	10	26,768
980	8	26,796
981	5	26,823
982	1	26,850
983	–3	26,878
984	–7	26,905
985	–10	26,933
986	–12	26,960
987	–13	26,987
988	–12	27,015
989	–10	27,042
990	–6	27,069
991	–2	27,097
992	2	27,124
993	6	27,152
994	10	27,179
995	12	27,206
996	14	27,234
997	13	27,261
998	11	27,288
999	8	27,316
1 000	3	27,343
1 001	–0	27,370
1 002	–5	27,399

▼**M4**

PS č.	a mm	t s
1 003	–9	27,426
1 004	–12	27,453
1 005	–13	27,480
1 006	–13	27,507
1 007	–11	27,535
1 008	–7	27,562
1 009	–2	27,589
1 010	1	27,617
1 011	6	27,644
1 012	9	27,672
1 013	11	27,699
1 014	12	27,726
1 015	10	27,754
1 016	8	27,781
1 017	4	27,808
1 018	0	27,836
1 019	–3	27,863
1 020	–6	27,891
1 021	–8	27,918
1 022	–9	27,945
1 023	–8	27,973
1 024	0	28,000

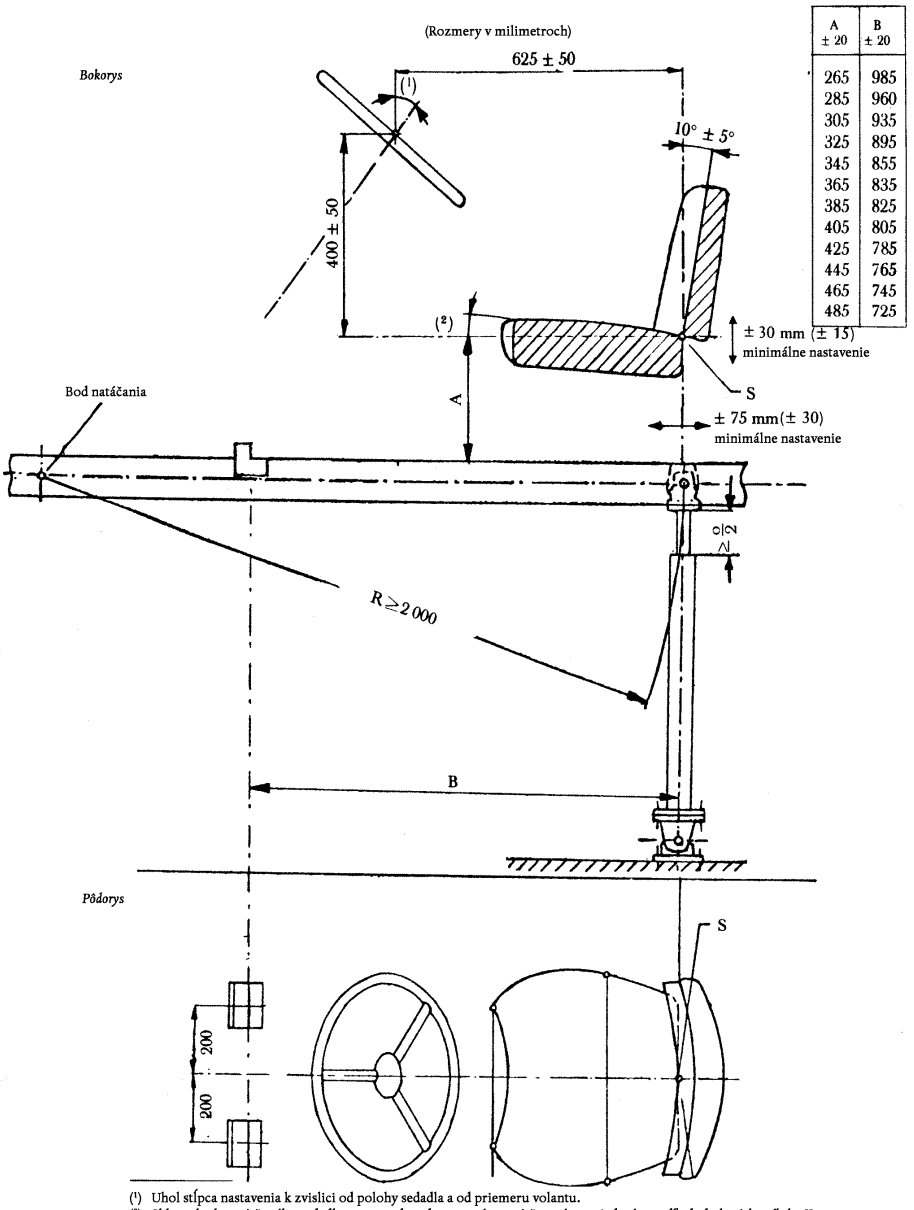
▼B

Dodatok 6

▼M2

Skúšobný stav (bod 2.5.3.1); príklad konštrukcie (rozmery v mm)

▼B



A ± 20	B ± 20
265	985
285	960
305	935
325	895
345	855
365	835
385	825
405	805
425	785
445	765
465	745
485	725

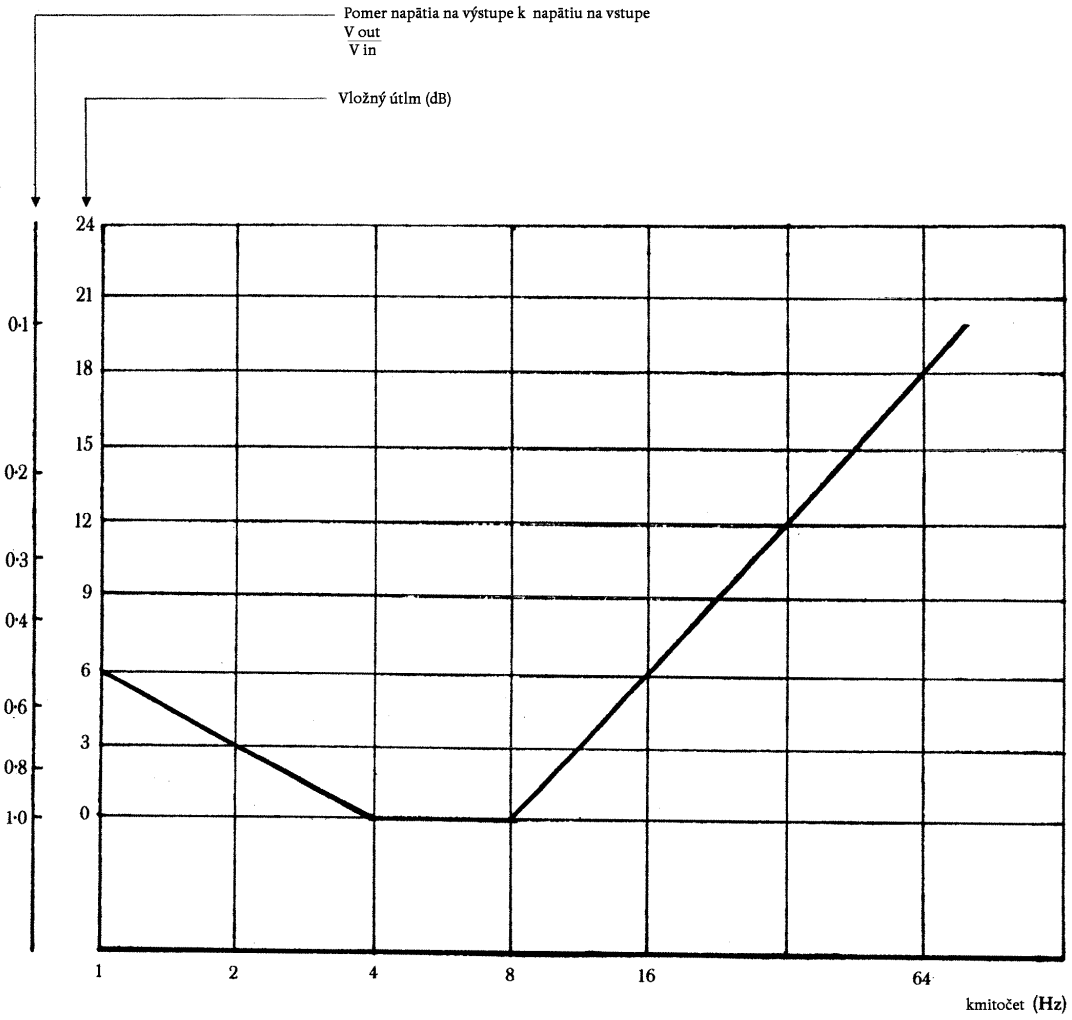
(1) Uhol stĺpca nastavenia k zvislici od polohy sedadla a od priemeru volantu.
(2) Sklon plochy zaťaženého sedadla smerom dozadu meraný so zaťažovacím zariadením podľa dodatku 1 k prílohe II musí byť 3° až 12° vzhľadom na vodorovnú rovinu. Voľba uhla sklonu v tejto triede závisí od polohy pri sedení.

▼M2

▼B

Dodatok ►M2 *7* ◄

Charakteristika filtru prístroja na meranie kmitania (bod 2.5.3.3.5)

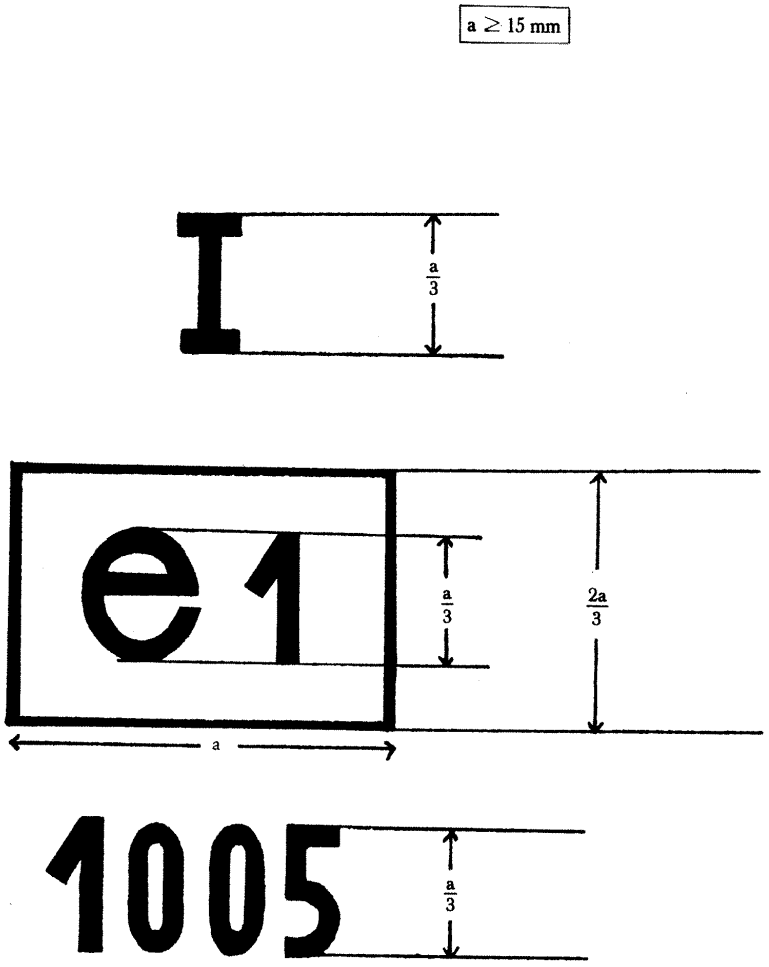


▼M2

▼B

Dodatok ►M2 *8* ◄

Príklad značky typového schválenia konštrukčnej časti EHS (bod 3.5)



Sedadlo s vyššie uvedenou značkou typového schválenia EHS je sedadlo určené pre traktor kategórie A triedy I a bolo preň udelené typové schválenie konštrukčnej časti EHS v Nemecku (e1) pod číslom 1005.

▼B

PRÍLOHA III

VZOR CERTIFIKÁT TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KONŠTRUKČNEJ ČASTI EHS

názov správneho orgánu

Oznámenie týkajúce sa udelenia, odmietnutia, odobrania alebo rozšírenia typového schválenia konštrukčnej časti EHS pre typ sedadla šoféra kolesového poľnohospodárskeho alebo lesného traktora

Typové schválenie konštrukčnej časti EHS č. .....

1. Obchodný názov alebo značka sedadla .....
.....
2. Názov a adresa výrobcu sedadla .....
.....
3. Názov a adresa splnomocneného zástupcu výrobcu sedadla .....
.....
4. Značka, typ a obchodný názov traktora, pre ktorý je sedadlo určené [1].....
.....
5. Dátum predloženia sedadla na typové schválenie konštrukčnej časti EHS .....
6. Technická skúšobňa .....
.....
7. Dátum a číslo protokolu technickej skúšobne .....
8. Dátum udelenia/odmietnutia/odobrania typového schválenia konštrukčnej časti EHS [2].....
.....
9. Miesto .....
10. Dátum .....
11. K certifikátu je priložený dokument opisujúci sedadlo, rozsah nastavenia, celkovú hmotnosť, charakteristiku systému odpruženia, typ a hrúbku čalúnenia sedadla a inštrukcie pre montáž. K tomuto dokumentu sú priložené výkresy sedadla formátu A4 (210 × 297 mm) v pohľade zboku a spredu. ►(1) Toto oznámenie sa musí poslať príslušným orgánom ostatných členských štátov, ak o to požiadajú. ◄
12. Poznámky .....
.....
13. Podpis .....

---

[1] V prípade sedadla určeného pre traktor triedy I nebo II uveďte triedu (triedy) traktora (traktorov), pre ktorý (ktoré) je sedadlo určené.
[2] Nehodiace sa škrtnite.

►(1) M2

▼B

PRÍLOHA IV

POŽIADAVKY NA MONTÁŽ SEDADLA ŠOFÉRA PRE TYPOVÉ SCHVÁLENIE TRAKTORA EHS

1. Každé sedadlo šoféra musí byť označené značkou typového schválenia konštrukčnej časti EHS a spĺňať tieto požiadavky na montáž:

1.1 sedadlo šoféra musí byť namontované tak, aby:

1.1.1 šofér mal zabezpečenú pohodlnú polohu pre riadenie a ovládanie traktora;

1.1.2 sedadlo bolo ľahko prístupné;

1.1.3 šofér v normálnej polohe pri riadení traktora mohol ľahko dosiahnuť na rôzne ovládače traktora, ktorých používanie počas prevádzky možno predpokladať;

1.1.4 žiadna zo súčastí sedadla alebo traktora nemohla šoférovi spôsobiť rezné rany alebo pomliaždeniny;

▼M6

1.1.5 keď sa poloha sedadla dá nastaviť len pozdĺžne a výškovo, pozdĺžna os prechádzajúca referenčným bodom sedadla bude rovnobežná so zvislou pozdĺžnou rovinou traktora, ktorá prechádza stredom volantu a bude od tejto roviny vzdialená najviac 100 mm;

▼B

1.1.6 u sedadla schopného otáčania okolo zvislej osi bola možnosť jeho zabezpečenia vo všetkých polohách alebo v určitých polohách a bezpodmienečne v polohe uvedenej v bode 1.1.5.

2. Držiteľ typového schválenia EHS traktora môže požiadať o jeho rozšírenie na iné typy sedadla. Príslušné orgány toto rozšírenie povolia, ak budú splnené tieto podmienky:

2.1 nový typ sedadla už získal typové schválenie konštrukčnej časti EHS;

2.2 nový typ sedadla bol skonštruovaný pre montáž na typ traktora, pre ktorý bolo požiadané o rozšírenie typového schválenia EHS;

2.3 sedadlo nového typu sa namontuje takým spôsobom, aby boli splnené požiadavky na montáž uvedené v tejto prílohe;

3. Sedadlá určené pre traktory s minimálnym rozchodom kolies zadnej nápravy 1 150 mm môžu mať tieto minimálne rozmery týkajúce sa hĺbky a šírky sedacej časti:

— hĺbka sedacej časti: 300 mm,

— šírka sedacej časti: 400 mm.

Toto ustanovenie platí len vtedy, ak z dôvodov týkajúch sa konštrukcie traktora sa nemohli dodržať predpísané hodnoty pre hĺbku a šírku sedacej časti, t. j. (400 ± 50) mm a najmenej 450 mm.

4. Pri každom udelení nebo odmietnutí typového schválenia alebo rozšírenia typového schválenia musí byť k certifikátu typového schválenia EHS traktora priložený dokument zodpovedajúci vzoru uvedenému v prílohe V.

▼B

PRÍLOHA V

PRÍLOHA K CERTIFIKÁTU TYPOVÉHO SCHVÁLENIA EHS TRAKTORA Z HĽADISKA SEDADLA ŠOFÉRA

(Čl. 4 ods. 2 a 10 smernice Rady 74/150/EHS zo dňa 4. marca 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa schvaľovania typu kolesových poľnohospodárskych a lesných traktorov)

názov správneho orgánu

Typové schválenie EHS č .....

..... rozšírenie ([1])

1. Obchodný názov alebo značka traktora .....
   .....
2. Typ traktora .....
3. Názov a adresa výrobcu traktora .....
   .....
4. Meno a adresa splnomocneného zástupcu výrobcu traktora (ak prichádza do úvahy) .....
   .....
5. Obchodný názov alebo značka sedadla šoféra a číslo typového schválenia konštrukčnej časti .....
   .....
6. Rozšírenie typového schválenia EHS traktora na tieto typy sedadla .....
   .....
7. Traktor odovzdaný na typové schválenie EHS dňa .....
8. Technická skúšobňa zodpovedná za kontrolu zhody na účely typového schválenia EHS .....
   .....
9. Dátum protokolu technickej skúšobne .....
10. Číslo protokolu technickej skúšobne .....
11. Typové schválenie EHS z hľadiska sedadla šoféra bolo udelené/odmietnuté ([2])
12. Rozšírenie typového schválenia EHS týkajúce sa sedadla šoféra bolo udelené/odmietnuté[7]
13. Miesto .....
14. Dátum .....
15. Podpis .....

([1]) V prípade potreby uveďte, či ide o prvé, druhé atď. rozšírenie pôvodného EHS schválenia typu.
([2]) Nehodiace sa škrtnite.